



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
**Bundesamt für Kultur BAK**  
**Office fédéral de la culture OFC**  
**Ufficio federale della cultura UFC**  
**Uffizi federal da cultura UFC**

**PHBern**  
Pädagogische Hochschule

OE

# RAPPORT D'EVALUATION

## ANALYSE DES PROJETS SOUTENUS EN VERTU DE L'ARTICLE 11 DE L'ORDONNANCE SUR LES LANGUES (OLANG) VISANT L'ACQUISITION PAR LES ALLO- PHONES DE LEUR LANGUE PREMIERE

Maria de Lurdes Santos Gonçalves  
Irene Zingg

3 juin 2026

### **Suggestion de citation :**

Gonçalves, Maria de Lurdes & Zingg, Irene (2026). *Rapport d'évaluation. Analyse des projets soutenus en vertu de l'article 11 de l'ordonnance sur les langues (OLang) visant l'acquisition par les allophones de leur langue première*. Projet « Apprendre dans les langues des migrant.es – Le rôle des hautes écoles pédagogiques ». Berne : PHBern.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Contexte .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Conception de l'évaluation .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Analyse du sujet .....</b>	<b>9</b>
4.1	<i>Contexte général pour la période 2011–2024 .....</i>	<i>9</i>
4.2	<i>Nombre de projets.....</i>	<i>9</i>
4.3	<i>Des requérant.es.....</i>	<i>11</i>
4.4	<i>Types de demandes.....</i>	<i>13</i>
4.5	<i>Contenu de la demande : Domaines des projets.....</i>	<i>14</i>
4.6	<i>Nouveaux projets et prolongations de projets existants.....</i>	<i>16</i>
4.7	<i>Résultats des projets.....</i>	<i>20</i>
4.8	<i>Analyse financière des projets soutenus au titre de l'art. 11 OLang (2011–2024).....</i>	<i>23</i>
4.9	<i>Sensibilité linguistique et diversité : situation dans les hautes écoles pédagogiques .....</i>	<i>26</i>
<b>5</b>	<b>Conclusions.....</b>	<b>27</b>
<b>6</b>	<b>Recommandations à l'OFC et à la CDIP – Encouragement au sens de l'art. 11 OLang .....</b>	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Bibliographie et sources.....</b>	<b>30</b>

### Annexe

Tableau récapitulatif des projets subventionnés

# 1 Introduction

La présente étude d'évaluation s'inscrit dans le cadre du projet financé par l'Office fédéral de la culture (OFC) *Apprendre dans les langues des migrant.es – Le rôle des hautes écoles pédagogiques. Le multilinguisme dans une société de migration comme pilier d'une formation initiale et continue inclusive, sensible à la diversité et aux langues, destinée aux enseignant.es*. Le projet s'est déroulé du 1er août 2024 au 31 janvier 2026 (18 mois). L'approbation conjointe par l'OFC et par la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) s'est également inscrite dans le contexte où le projet comble une lacune importante en matière de connaissances dans le domaine du multilinguisme lié à la société migratoire dans la formation des enseignant.es. De plus, le colloque « *Multilinguisme et enseignement des langues* » (Davos, 2023) a donné des impulsions importantes qui ont favorisé le lancement du projet.

Le projet s'articule autour de trois axes thématiques :

- **Le multilinguisme lié à la migration** – état des lieux de l'offre de formation dans les hautes écoles pédagogiques. Cet axe ne fait pas l'objet de cette étude d'évaluation.
- **Étude d'évaluation** des projets soutenus jusqu'à présent par l'OFC (art. 11 OLang)
- **Discussion et diffusion** des résultats obtenus – a fait l'objet du colloque du 10 janvier 2026, HEP de Berne (cf. « Projets innovants dans les hautes écoles pédagogiques » dans *Babylonia* 4/2026)

Depuis 2011, l'OFC soutient des projets visant l'acquisition complémentaire et le soutien de la ou des langues premières des personnes allophones. Une grande partie des requérant.es provient des hautes écoles pédagogiques (HEP), d'autres d'institutions et d'administrations éducatives de toute la Suisse.

Les projets peuvent être soumis une fois par an à l'OFC. Ils sont évalués par un comité d'environ dix expert.es issu.es de la pratique et de la recherche en éducation, représentant différents niveaux et régions linguistiques. Le groupe d'expert.es soumet à l'OFC ses recommandations concernant les projets à soutenir. L'OFC participe aux réunions du groupe d'expert.es et y fait déjà part de ses appréciations et de ses priorités.

Le présent rapport porte sur l'analyse et l'évaluation d'un total de 74 projets qui ont été soutenus entre 2011 et 2024 dans le cadre de l'article 11 de l'ordonnance sur les langues (OLang). Il vise à déterminer si - et, le cas échéant, dans quelle mesure - ces projets ont contribué, sur une période de plus d'une décennie, au développement de l'enseignement des langues d'origine et/ou des langues de migration. Une attention particulière est accordée aux effets mesurables et/ou perceptibles dans les pratiques d'enseignement et de formation, qui ont pu conduire à une meilleure valorisation et à une plus grande visibilité des langues de migration dans le système éducatif suisse.

Trois documents de référence servent de base centrale à la contextualisation de cette étude d'évaluation :

- *Recommandations « Éducation et migration »* (swissuniversities, 2020)
- *Promotion du plurilinguisme en Suisse : aujourd'hui et demain* (Feller, Pestoni & Guggenbühl, 2023)
- *Avantages du multilinguisme suisse pour les individus et la société* (rapport APSIS ; Grin & Masiero, 2024)

Dans ce contexte, le chapitre 2 de ce rapport « *Contexte* » présente l'état de lieux à ce jour (2026). Le chapitre 3 « *Conception de l'évaluation* » explique les procédures méthodologiques de l'analyse. Le chapitre 4 « *Analyse du sujet* » expose les résultats selon les catégories suivantes :

- *-nombre de projets*
- *requérant.es, types de demandes*
- *contenu des demandes*
- *nouveaux projets et les prolongations*
- *aspects financiers de la pratique d'encouragement (2011–2024).*

Le chapitre 5 « *Conclusions* » présente les principales conclusions. Et, finalement, le chapitre 6 formule des recommandations pour le développement de la pratique de subventionnement au sens de l'art. 11 OLang et fournit à l'OFC des orientations pour ses futures décisions stratégiques.

## 2 Contexte

Les recommandations *sur la formation et la migration* (Kappus et al. 2020), commandées par la Chambre *swissuniversities* et adoptées le 9 septembre 2020 par l'assemblée générale de la Chambre des HEP, inscrivent les thèmes liés à la migration dans le quadruple mandat de prestations des hautes écoles pédagogiques (HEP) : formation initiale, formation continue, recherche et prestations de services. Elles exigent que les dimensions de la migration et de l'égalité des chances soient systématiquement intégrées dans les processus stratégiques et les programmes d'études. Le multilinguisme est particulièrement mis en avant en tant que thème transversal et critère de qualité.

Pour la formation des enseignant.es, les recommandations énoncent six lignes directrices qui mettent en avant trois domaines d'action centraux :

- a) le développement continu des compétences dans toutes les didactiques disciplinaires ;
- b) la mise à jour des programmes d'études afin d'ancrer de manière contraignante l'éducation et la migration ;
- c) la définition de contenus obligatoires et d'approfondissements.

Sur le plan didactique, il est demandé d'organiser l'enseignement de manière à tenir compte des questions linguistiques et à intégrer le plurilinguisme dans toutes les matières. La recherche, l'enseignement et les services doivent être coordonnés de manière à soutenir un enseignement inclusif et sensible aux questions linguistiques.

Les six recommandations<sup>1</sup> définissent le cadre institutionnel actuel : les hautes écoles pédagogiques reconnaissent expressément l'importance du plurilinguisme et de la migration et préconisent leur intégration transversale dans l'enseignement, la formation et l'organisation. Toutefois, les « langues de la migration » ou *langues d'héritage* (LH) ne sont pas explicitement désignées comme un domaine à part entière, mais simplement prises en compte de manière implicite dans le cadre d'une conception globale du plurilinguisme – ce qui conduit à des approches de mise en œuvre différentes selon les HEP.

En ce qui concerne les LH, les points suivants sont particulièrement pertinents dans les recommandations :

- a) l'intégration du plurilinguisme dans les programmes d'études et les didactiques disciplinaires, de sorte que les langues d'héritage puissent également être utilisées comme ressource didactique ;
- b) la coordination et l'évaluation des objectifs et des mesures fixés, afin de garantir que la migration et le plurilinguisme soient effectivement ancrés dans la formation, les stages et l'évaluation des performances ;
- c) la qualification du personnel enseignant pour un enseignement sensible à la migration et conscient des questions linguistiques, qui valorise la diversité linguistique des apprenant.es.

Dans l'ensemble, ces recommandations créent des conditions structurelles favorables à la promotion des langues d'héritage, sans pour autant définir de formats ou de modules contraignants. La mise en œuvre concrète est donc laissée à l'appréciation de chaque Haute École Pédagogique.

Le rapport d'Interface commandé par l'OFC, intitulé « *Promotion du plurilinguisme en Suisse : aujourd'hui et demain* » (Feller et al, 2023), dresse un état des lieux à l'échelle nationale de la promotion du plurilinguisme et met l'accent sur le rôle des langues d'héritage et des langues de migration. Il montre que si le plurilinguisme est solidement ancré dans la politique linguistique et culturelle suisse, il manque toutefois une cohérence stratégique globale. Malgré les nombreuses mesures existantes, on constate encore des objectifs flous, une coordination limitée et un manque de transparence (p. 80). Le rapport souligne le rôle central des cantons et recommande l'élaboration d'une stratégie nationale cohérente.

---

<sup>1</sup> Les six recommandations sont les suivantes (swissuniversities 2020, p. 7) : 1. Intégrer les thèmes « migration et égalité des chances » dans le mandat quadruple et dans la structure organisationnelle de l'établissement d'enseignement supérieur ; 2. Assurer la coordination et l'évaluation des objectifs et des mesures ; 3. Renforcer la collaboration avec des partenaires externes ; 4. Promouvoir les compétences du personnel dans le domaine « Éducation et migration » ; 5. Définir les domaines de compétence et d'apprentissage relatifs au thème « Éducation et migration » ; 6. Contribuer à façonner le débat sur ce thème de manière factuelle et scientifique.

Le rapport met fortement l'accent sur l'enseignement des langues d'héritage (ELH), anciennement appelé enseignement de la langue et de la culture d'origine (ELCO)<sup>2</sup>, en français et en italien en dehors des régions linguistiques respectives – deux langues nationales qui ne peuvent être mises sur un pied d'égalité avec les langues d'immigration (ex : le portugais, l'albanais, l'espagnol, le croate, l'arabe, le tigrigna). Alors que le français et l'italien (ainsi que l'allemand en Suisse romande) sont inscrits dans les programmes scolaires, les langues d'héritage et les langues familiales ne bénéficient généralement pas d'une reconnaissance ni d'un soutien institutionnel. L'incohérence structurelle entre les langues nationales et les langues des migrant.es est visible depuis des décennies ; l'absence d'un concept intégré de plurilinguisme semble encore plus grave. La promotion linguistique est souvent organisée selon des compétences distinctes, alors que les mêmes élèves suivent en parallèle plusieurs offres d'apprentissage linguistique (enseignement des langues à l'école ordinaire, allemand comme deuxième langue, langues étrangères, offres bilingues, LO/LH).

Le rapport Interface constate :

- Les activités cantonales dans le domaine de l'ELH sont organisées selon un modèle fédéraliste ; l'ancienne plateforme intercantonale de la CDIP (réseau des délégués cantonaux aux questions scolaires interculturelles, site web) n'est plus active.
- L'intégration de l'ELH dans l'enseignement ordinaire est rare, ce qui en réduit l'attrait et entraîne une baisse des effectifs, notamment pour la matière « français ».
- La qualité et l'ancrage institutionnel varient fortement : alors que le français et l'italien sont clairement réglementés au niveau cantonal et disposent d'un personnel bien établi, il existe des différences notables en matière de qualification, de financement et de reconnaissance pour les autres langues d'héritage.
- Pour l'avenir, des modèles plus inclusifs sont proposés, tels que des cours bilingues, le co-enseignement ou l'ouverture des cours ELH facultatifs à tous les enfants.

Le rapport attire également l'attention sur les limites juridiques et financières du soutien fédéral : selon les articles 10 et 11 de la loi sur la promotion des langues (OLang), l'OFC peut principalement soutenir des concepts, du matériel et des formations continues, mais pas le fonctionnement des cours. Son influence sur les changements structurels reste donc limitée. Les langues de migration non nationales sont certes reconnues comme faisant partie du plurilinguisme, mais elles bénéficient d'une visibilité politique moindre.

Concrètement, il manque :

- Une coordination nationale ;
- L'intégration dans l'enseignement ordinaire ;

---

<sup>2</sup> Le présent rapport d'évaluation utilise le terme « enseignement des langues d'héritage » (ELH) et non plus l'ancien terme, encore largement utilisé, d'« enseignement de la langue et de la culture d'origine » (ELCO).

- L'accès de tous les apprenant.es à l'enseignement des langues d'héritage ;
- Des structures durables en raison d'un financement basé sur des projets.

Le rapport APSIS intitulé « *Avantages du multilinguisme suisse pour les individus et la société* » (Grin & Masiero, 2024) présente un intérêt direct pour les HEP et les autres institutions de formation des enseignant.es. Il met notamment en avant :

- a) le rôle des HEP en tant que multiplicateurs de la diversité linguistique ;
- b) le transfert des innovations issues des projets relevant de l'art. 11 OLang vers la formation et la didactique ;
- c) la valorisation des langues des migrant.es en tant que ressource pour un enseignement sensible aux questions linguistiques et la participation sociale ;
- d) la contribution des HEP au développement d'une politique linguistique inclusive ;
- e) les possibilités de partenariats de recherche durables dans le domaine du multilinguisme (dans le contexte de la société migratoire) et de l'intégration.

C'est dans ce contexte que la présente évaluation revêt toute son importance : l'analyse des projets soutenus par l'art. 11 OLang de 2011 à 2024 met en évidence les évolutions qui ont été initiées, quels effets sont déjà visibles et quelles perspectives s'ouvrent pour une formation qui tienne compte à la fois du multilinguisme national et de la diversité linguistique liée à la migration – qui concerne aujourd'hui 38 % des élèves (OFS, 2025).

Bien que le plan d'action pour la mise en œuvre des recommandations « *Éducation et migration* » (Chambre des hautes écoles pédagogiques de swissuniversities, 2020) mentionne déjà dans son texte l'égalité des chances et l'inclusion dans les hautes écoles, les résultats de cette évaluation présentent un intérêt particulier à cet égard et apportent une contribution importante au débat en cours. Depuis sa création en 1897, la CDIP poursuit l'objectif de renforcer la collaboration entre les cantons en matière d'éducation et de permettre la mise en place de solutions communes au sein d'un système fédéral. Bien que la compétence en matière d'éducation relève des cantons, la CDIP joue un rôle décisif dans l'harmonisation de domaines centraux du système éducatif, par exemple dans le cadre d'accords intercantonaux, de la coordination des standards éducatifs ou du suivi de l'éducation.

Dans le domaine des langues, la CDIP s'avère d'une importance particulière. Elle coordonne l'orientation stratégique de l'enseignement des langues, favorise la concertation intercantonale sur les questions de politique linguistique et élabore des recommandations visant à développer le plurilinguisme dans le système éducatif. L'enseignement des langues d'héritage en fait partie. Les cantons qui ont adhéré au concordat HarmoS s'engagent à soutenir des cours ELH dès qu'ils soient neutres sur les plans religieux et politique (art. 4, al. 4, du concordat HarmoS). Les recommandations plus

détaillées de la CDIP, intitulées «<sup>3</sup> » (L'éducation à la vie sociale et politique), datent de 1991. Compte tenu des profonds changements sociaux, des nouvelles réalités liées à la migration, de l'évolution des concepts didactiques ainsi que de l'importance accrue accordée au plurilinguisme dans le système éducatif, il semble opportun de réexaminer et d'actualiser ces recommandations (cf. chapitre 6, recommandation 6). Une révision pourrait contribuer à ancrer plus clairement les langues d'héritage dans le cadre actuel de la politique éducative, à renforcer les processus de professionnalisation et à promouvoir de manière plus systématique leur intégration dans l'enseignement ordinaire. Dans un pays multilingue comme la Suisse, ce rôle de coordination est essentiel pour développer stratégiquement la diversité linguistique non seulement en tant que réalité sociale, mais aussi en tant que ressource pour la politique éducative.

### 3 Conception de l'évaluation

L'analyse a été réalisée à l'aide d'une approche de recherche combinant des méthodes quantitatives et qualitatives. Dans un premier temps, le nombre de projets soutenus au cours de la période étudiée (2011–2024) a été recensé afin d'analyser leur répartition dans le temps, le montant des fonds alloués ainsi que la fréquence des financements de suivi ou renouvelés. Dans un deuxième temps, une évaluation systématique des descriptions de projets a été effectuée afin d'identifier les domaines concernés, les organismes responsables, les institutions partenaires impliquées et les résultats attendus des projets.

Les rapports finaux disponibles ont ensuite été analysés dans le but de recenser les produits et résultats concrets développés par chaque projet.<sup>4</sup> Sur la base de cette analyse des données, il a finalement été possible de répondre à la question principale : dans quelle mesure les différents projets soutenus ont-ils contribué au développement de l'enseignement des langues d'héritage et quels sont les effets de cette évolution tant sur les pratiques d'enseignement et de formation que sur la reconnaissance du multilinguisme dans le système éducatif. Pour conclure, des recommandations sont formulées à l'intention de l'OFC pour les travaux futurs et les stratégies de soutien.

---

<sup>3</sup> Les recommandations de la CDIP ne créent pas d'obligations juridiquement contraignantes. En tant que fruits d'un travail de consensus s'étalant généralement sur plusieurs années, auquel participent tous les cantons, elles ont toutefois un effet d'harmonisation avéré.

<sup>4</sup> L'annexe contient la liste des projets avec des références aux produits et aux résultats des projets soutenus.

## 4 Analyse du sujet

### 4.1 Contexte général pour la période 2011–2024

Il convient de tenir compte du fait que, durant la période d'évaluation, les modalités de dépôt et d'évaluation des demandes ont évolué au fil des ans. Le *règlement sur l'octroi de subventions conformément aux articles 10 et 11 de la loi sur la promotion culturelle (OLang)* a été adopté pour la première fois le 25 janvier 2011, puis modifié à plusieurs reprises, notamment le 18 avril 2011 et de manière substantielle le 20 octobre 2020. Ces révisions ont conduit à une formalisation et à une standardisation accrue des procédures de demande, notamment grâce à des exigences formelles clairement définies, à des critères d'évaluation précisés ainsi qu'à l'obligation de soumettre les demandes via la plateforme de subvention de l'OFC. Il n'y a pas eu de changements sur le fond. Les changements de contexte survenus entre 2018 et 2020 ne sont toutefois mentionnés dans le présent rapport qu'à titre de contextualisation, car leurs répercussions concrètes sur l'évaluation et la sélection des projets ne font pas l'objet de la présente analyse.

### 4.2 Nombre de projets

Avant de présenter les résultats quantitatifs, il est nécessaire de replacer la pratique de subventionnement dans son contexte politique et financier. Les domaines de subventionnement visés aux articles 10 et 11 de la loi sur la promotion des langues (OLang) sont financés à partir d'un cadre financier commun, ce qui signifie que les mesures visant à promouvoir les langues nationales et les langues d'origine peuvent potentiellement entrer en concurrence les unes avec les autres. Pour les projets évalués ici, il est donc essentiel de déterminer si des changements dans le cadre financier ont eu lieu en raison d'une continuité ou de changements de stratégie. Selon une réponse des services compétents de l'OFC, un financement séparé des deux domaines ne conduirait pas à un nombre plus élevé de projets relevant de l'art. 11 OLang.

Une analyse fiable du nombre de projets et des volumes de subventions nécessite toutefois des informations supplémentaires de la part de l'OFC sur l'évolution de ce domaine de soutien, afin de pouvoir interpréter les résultats non seulement de manière descriptive, mais aussi sur le plan politique et stratégique.

Entre 2011 et 2024, 74 projets au titre de l'art. 11 OLang ont été soutenus par l'OFC. Le nombre de projets soutenus varie d'une année à l'autre ; en moyenne, 5,3 projets par an ont été soutenus (tableau 1). »

<b>Projets soutenus par an</b>	
<b>2011</b>	8
<b>2012</b>	8
<b>2013</b>	4
<b>2014</b>	4
<b>2015</b>	5
<b>2016</b>	4
<b>2017</b>	7
<b>2018</b>	8
<b>2019</b>	7
<b>2020</b>	1
<b>2021</b>	5
<b>2022</b>	3
<b>2023</b>	5
<b>2024</b>	5
<b>Total</b>	74
<b>Moyenne</b>	5,28

Tableau 1 : Projets soutenus par année

Les premières années (2011–2012) constituent une phase de démarrage particulièrement dynamique : avec huit projets soutenus chaque année, on observe une impulsion initiale significative, qui témoigne d'un vif intérêt et d'un besoin important au lancement du programme. Entre 2013 et 2016 suit une phase de consolidation plus calme. Au cours de ces années, le nombre de demandes reste stable, oscillant entre quatre et cinq par an – signe que la pratique de financement s'est progressivement stabilisée.

Entre 2017 et 2019, on observe à nouveau une légère hausse, qui atteint un pic intermédiaire en 2018 avec huit projets. En 2020, le nombre de projets soutenus chute toutefois de manière significative : avec un seul projet, il atteint un niveau plancher, probablement lié à la pandémie de COVID-19. À partir de 2021, le nombre de projets se stabilise à nouveau. Avec une moyenne de cinq projets soutenus par an, cette phase correspond largement à la moyenne à long terme de 5,28 projets par an.

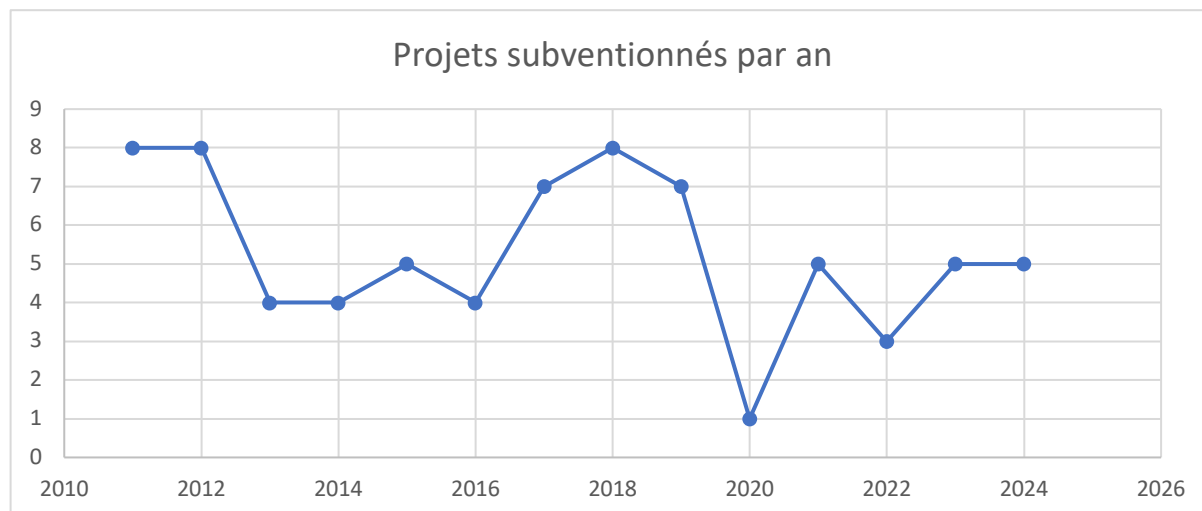


Figure 1 : Répartition annuelle des projets soutenus au titre de l'art. 11 OLang entre 2011 et 2024.

Même si l'on ne dispose pas de données complètes sur le nombre de demandes déposées chaque année, les données disponibles permettent néanmoins de dégager des tendances claires. Dans l'ensemble, cette évolution indique un passage d'une phase de mise en place à une phase de consolidation (figure 1). Au fil des ans, on constate en outre que les projets soutenus se sont de plus en plus imposés comme une composante à part entière des moyens disponibles et que la pratique en matière de soutien s'est globalement stabilisée.

### 4.3 Des requérant.es

Plus de la moitié des demandeur.es (58 %) provient des HEP. Elles sont donc les actrices centrales de la mise en œuvre et du développement de cet instrument de soutien. Les données montrent clairement que les HEP sont de loin les demandeur.es les plus performant.es dans le cadre du programme de soutien prévu à l'art. 11 OLang : sur un total de 74 projets, plus de 40 ont été soumis directement par une HEP. Les 'autres acteur.es de l'éducation – tels que les administrations cantonales, les directions d'écoles, les associations ELH ou certaines écoles – sont en revanche nettement moins représenté.es (figure 2).

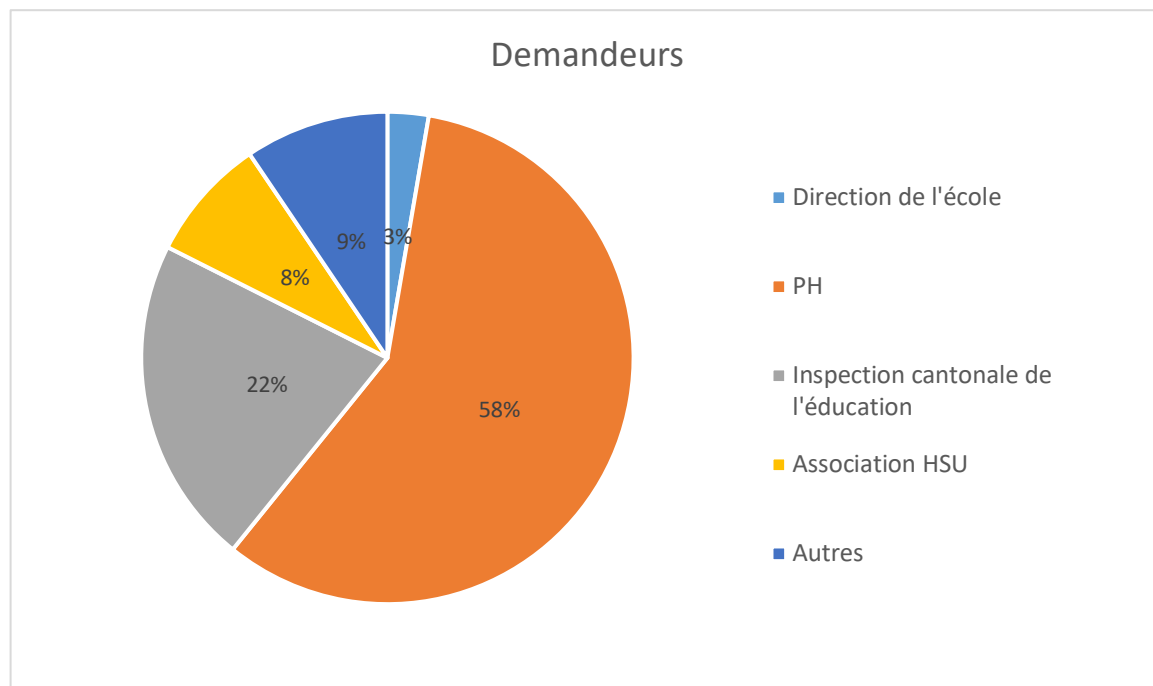


Figure 2 : Demandeurs des projets soutenus de 2011 à 2024

Cette répartition montre que les HEP jouent un rôle central dans la mise en œuvre de la promotion du plurilinguisme à l'échelle nationale, ce qui leur confère un rôle stratégique important. Elles disposent de l'infrastructure scientifique et organisationnelle nécessaire pour développer et évaluer des projets complexes et les intégrer à long terme dans la formation initiale et continue.

Les directions cantonales de l'éducation constituent le deuxième groupe important. Leurs projets se concentrent principalement sur la coordination, la mise en œuvre et la mise en réseau (par exemple entre l'enseignement dans les écoles spécialisées et l'enseignement dans les écoles ordinaires).

Les associations ELH et les organisations de la société civile ne sont représentées que de manière ponctuelle, mais apportent souvent des contributions innovantes dans le domaine du développement de matériel pédagogique et de la formation continue, de la participation et de la médiation culturelle. Leur présence plus faible s'explique par des capacités institutionnelles limitées et une certaine complexité des processus de demande.

Dans l'ensemble, la répartition des requérant.es souligne le caractère du programme de l'art. 11 OLang en tant qu'instrument de liaison entre la science, l'administration, la pratique et la société civile – les HEP jouant le rôle de moteur et de plateforme d'intégration pour les coopérations à tous les niveaux.

## 4.4 Types de demandes

L'examen des types de demandes montre que la grande majorité des propositions de projet est soumise par des institutions individuelles. Les demandes communes, interinstitutionnelles, sont en revanche nettement plus rares. Cette classification se réfère exclusivement à l'organisme responsable des demandes ; dans le cadre de la mise en œuvre des projets, de nombreux projets collaborent néanmoins avec d'autres partenaires ou institutions partenaires.

Avec une part de 92 %, la plupart des demandes soumises et retenues proviennent d'institutions individuelles – principalement des HEP ou des services cantonaux. Seuls 8 % des projets sont portés conjointement par plusieurs institutions partenaires, ce qui suscite des discussions au sein du groupe d'expert.es et est parfois regretté (figure 3).

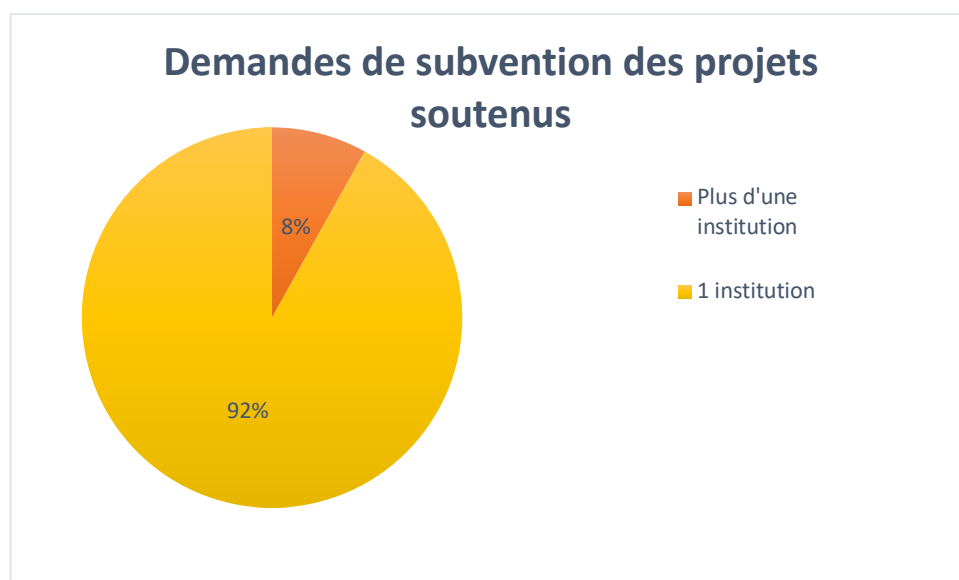


Figure 3 : Demandes de subvention des projets soutenus

Cette répartition peut indiquer que le programme de soutien s'est jusqu'à présent davantage orienté vers les initiatives institutionnelles individuelles que vers les coopérations interinstitutionnelles. Comment le programme de soutien pourrait-il intervenir à ce niveau pour favoriser davantage les coopérations interinstitutionnelles ? De nombreuses HEP disposent des connaissances scientifiques, des compétences spécialisées et des structures organisationnelles nécessaires pour concevoir et mettre en œuvre des projets, ce qui renforce l'efficacité, la continuité et l'ancrage institutionnel. Dans le même temps, la part relativement faible de projets interinstitutionnels et collaboratifs indique un potentiel de développement : d'autres projets de développement réunissant plusieurs HEP, cantons ou organismes responsables de l'ELH pourraient avoir une portée plus large et un impact plus fort au-delà des institutions et des régions linguistiques individuelles – notamment en termes de transfert, de visibilité et de coopération suprarégionale. Il convient toutefois de noter que de telles coopérations

sont exigeantes dans la pratique, car les trois programmes d'études de Suisse ainsi que les conditions-cadres cantonales varient dans ce domaine. Au cours des premières années de financement, un projet intercantonal de la HEP de Zurich a été réalisé, ce qui montre à la fois que la coopération intercantonale est possible, mais qu'elle nécessite un soutien structurel (politique) et conceptuel ciblé.

S'il est clair que les projets individuels constituent la base du financement au titre de l'art. 11, il apparaît également que les initiatives de coopération représentent une opportunité encore peu exploitée, mais stratégiquement importante, pour une innovation durable. Avec 92 % des projets sous forme d'initiatives individuelles, le potentiel de coopération entre les HEP, les cantons et les organisations de l'ELH reste largement inexploité. Un soutien accru aux initiatives communes pourrait considérablement renforcer le transfert et l'impact national.

## 4.5 Contenu de la demande : Domaines des projets

Conformément au *règlement sur l'octroi d'aides financières destinées à promouvoir les connaissances des personnes allophones dans leur langue première* (art. 16, let. c, OLang / art. 11 OLang), trois domaines de soutien sont prévus, de sorte que les projets sont répartis dans ces trois catégories. Le nombre de projets classés dans chaque domaine dans le cadre de cette évaluation est indiqué entre parenthèses :

- **Promotion de concepts pour l'enseignement intégré de la langue et de la culture d'origine** (42 projets)
- **Formation continue des enseignant.es** (33 projets)
- **Développement de supports pédagogiques** (26 projets)

Les résultats montrent clairement que l'accent est mis sur le développement de concepts didactiques – en particulier ceux qui relient plus étroitement l'enseignement de la langue d'héritage à l'enseignement ordinaire. Pour permettre une collaboration durable entre les organismes responsables de l'enseignement de la langue d'héritage et les écoles ordinaires, un changement fondamental s'impose dans la manière dont les langues et la diversité linguistique sont comprises et traitées au sein du système éducatif ordinaire. Ce n'est que lorsque l'ensemble du répertoire linguistique des élèves sera reconnu comme une ressource précieuse pour les processus d'apprentissage et activement intégré que les enseignant.es des écoles ordinaires seront disposés à nouer des partenariats avec l'enseignement de la langue d'héritage. Bien que les organismes responsables de l'enseignement de la langue d'héritage soient ouverts à la coopération, il s'avère actuellement difficile de convaincre les enseignant.es des écoles ordinaires de s'y engager. Un changement de politique linguistique scolaire est donc indispensable. Cette orientation correspondrait à l'objectif stratégique de l'art. 11 OLang, qui

visé à jeter des ponts entre les différents systèmes éducatifs et à ancrer structurellement le plurilinguisme (cf. tableau 3).

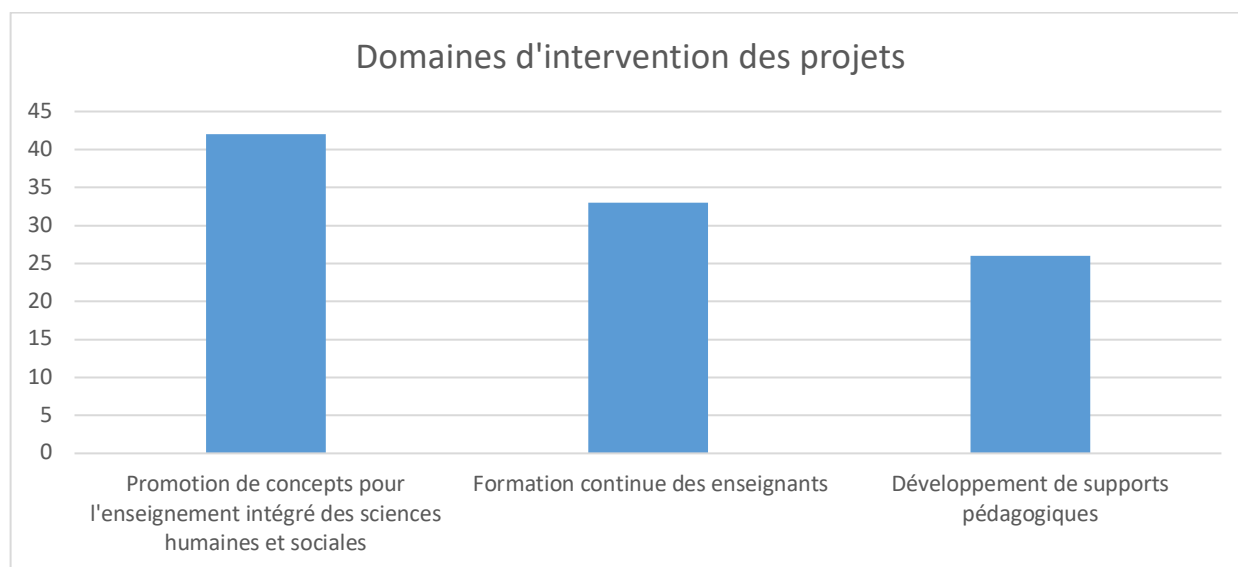


Tableau 3 : Domaines des projets soutenus

Le deuxième groupe le plus important parmi les projets analysés concerne la formation continue des enseignant.es. Cela souligne le lien étroit entre la pratique de financement et la professionnalisation dans le domaine de l'éducation, ainsi que le rôle central des HEP dans ce processus. Les projets de formation continue visent à développer de nouvelles connaissances disciplinaires et didactiques et à garantir le transfert des connaissances acquises dans la pratique pédagogique.

Les projets consacrés au développement de supports d'enseignement et d'apprentissage sont représentés dans une mesure un peu moindre, mais néanmoins significative – souvent en combinaison avec des formats de formation initiale ou continue. Les supports développés ne servent pas seulement à une utilisation immédiate en classe, mais constituent également une base pour une application, une transmission et une diffusion durables au-delà du contexte initial du projet.

Il convient également de noter que certains projets peuvent être classés dans plusieurs catégories : un projet peut couvrir simultanément deux axes thématiques et, au total, 13 projets sont même actifs dans les trois domaines. Dans ce contexte, 60 projets peuvent être clairement classés dans l'une des trois catégories principales, tandis que les autres suivent une orientation intégrative qui relie différents champs d'action entre eux (cf. figure 4).

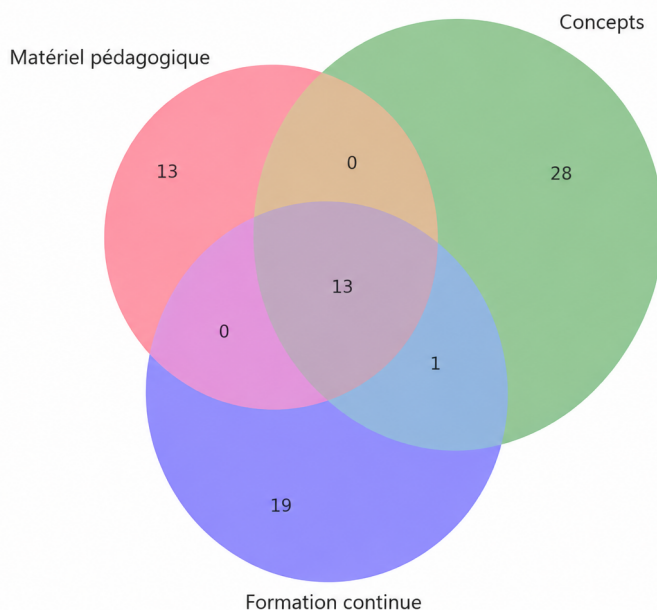


Figure 4 : Recouvrements entre les trois catégories principales des projets subventionnés : Vert – Promotion de concepts pour une LH intégrée. Violet – Formation continue des enseignant·e·s. Orange – Développement de supports pédagogiques

Dans l'ensemble, on constate que ce sont les concepts pour une LH intégrée qui sont le plus souvent soutenus. Il n'est pas possible de dire si cela correspond à la proportion des demandes de projets reçues.

#### 4.6 Nouveaux projets et prolongations de projets existants

L'analyse de l'évolution dans le temps des projets financés au titre de l'article 11 OLang de 2011 à 2024 – en distinguant les nouveaux projets approuvés (orange) et les prolongations de projets existants (bleu) – est présentée dans le tableau 4.

L'activité a été particulièrement intense au cours des premières années de financement (2011–2012). Cette phase se caractérise par un large soutien aux projets et la mise en place de nouvelles structures. À partir de 2013, le nombre de projets soumis pour la première fois s'est stabilisé à un niveau bas, tandis que le nombre de prolongations de financement a augmenté. Cela indique que la pratique de financement s'est consolidée et que les initiatives réussies ont été poursuivies afin d'assurer leur durabilité.

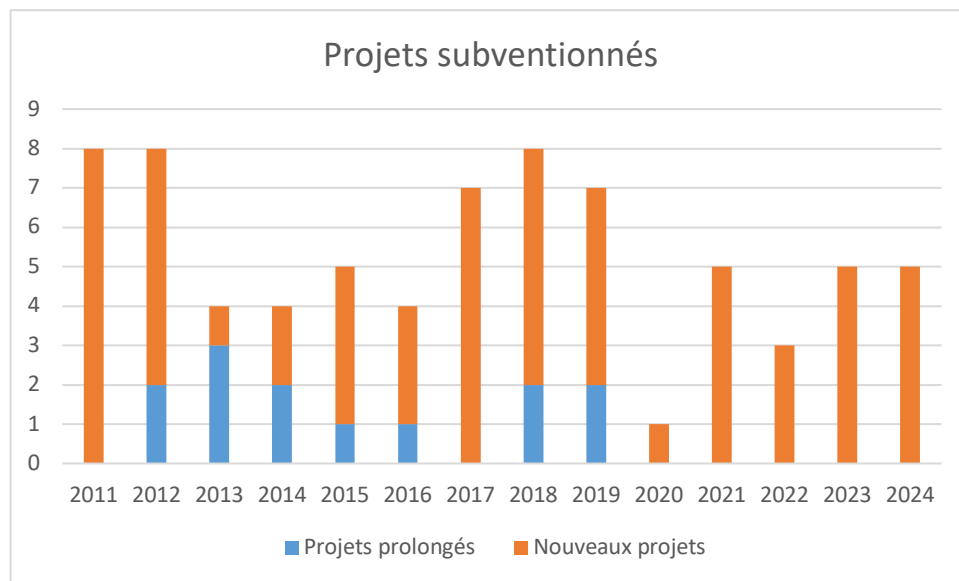


Figure 5 : Financement de projets prolongés et nouveaux

Les années 2017–2019 marquent un deuxième pic, durant lequel des projets nouveaux et existants ont été soutenus en parallèle. Cette phase témoigne d'un ancrage institutionnel croissant et peut être comprise comme une transition des projets pilotes vers des programmes d'importance structurelle. Après la forte baisse enregistrée en 2020 – probablement due à la pandémie –, le financement s'est à nouveau stabilisé à un niveau moyen. Depuis lors, les nouvelles initiatives dominent à nouveau, ce qui peut indiquer une stratégie de renouvellement ciblée.

L'évolution globale suggère que le programme de soutien agit de manière de plus en plus stratégique et axée sur la qualité : plutôt exploratoire dans les premières années, puis avec un accent plus marqué sur le transfert, la pérennisation et l'impact institutionnel.

Les projets qui se sont révélés viables ont bénéficié d'un financement de suivi – en particulier ceux présentant une forte capacité d'innovation didactique ou un réseau intercantonal, comme par exemple, MOCERELCO dans le canton de Fribourg (*Mise en place d'un Modèle de Collaboration entre les enseignant-e-s réguliers et les enseignant-e-s ELCO, 2011-2013*). Ces prolongations sont un indicateur clair de la pertinence structurelle, de l'ancrage institutionnel et de l'impact durable (cf. tableau 5).

Les projets les plus souvent prolongés ont une orientation suprarégionale. Ils ont pour objectif de mettre en place des structures, des supports ou des réseaux viables qui peuvent être utilisés au-delà des institutions individuelles ou de la durée du projet et qui déploient un effet à long terme. Il s'agit notamment :

- *Exposition sur le multilinguisme en Suisse* (PH FHNW).
- *Modules pour l'enseignement du LCO* (PH Zurich).

- *Mise en place d'un modèle de collaboration entre enseignants réguliers et enseignants (E)LCO (MOCERELCO) (DICS Fribourg).*
- *Manuel destiné aux associations de parents et aux groupes d'initiative LCO (IG-HSK/AKEP/HEKS BL/BS).*
- *Formation romande à la didactique des langues d'héritage (HEP-BEJUNE).*

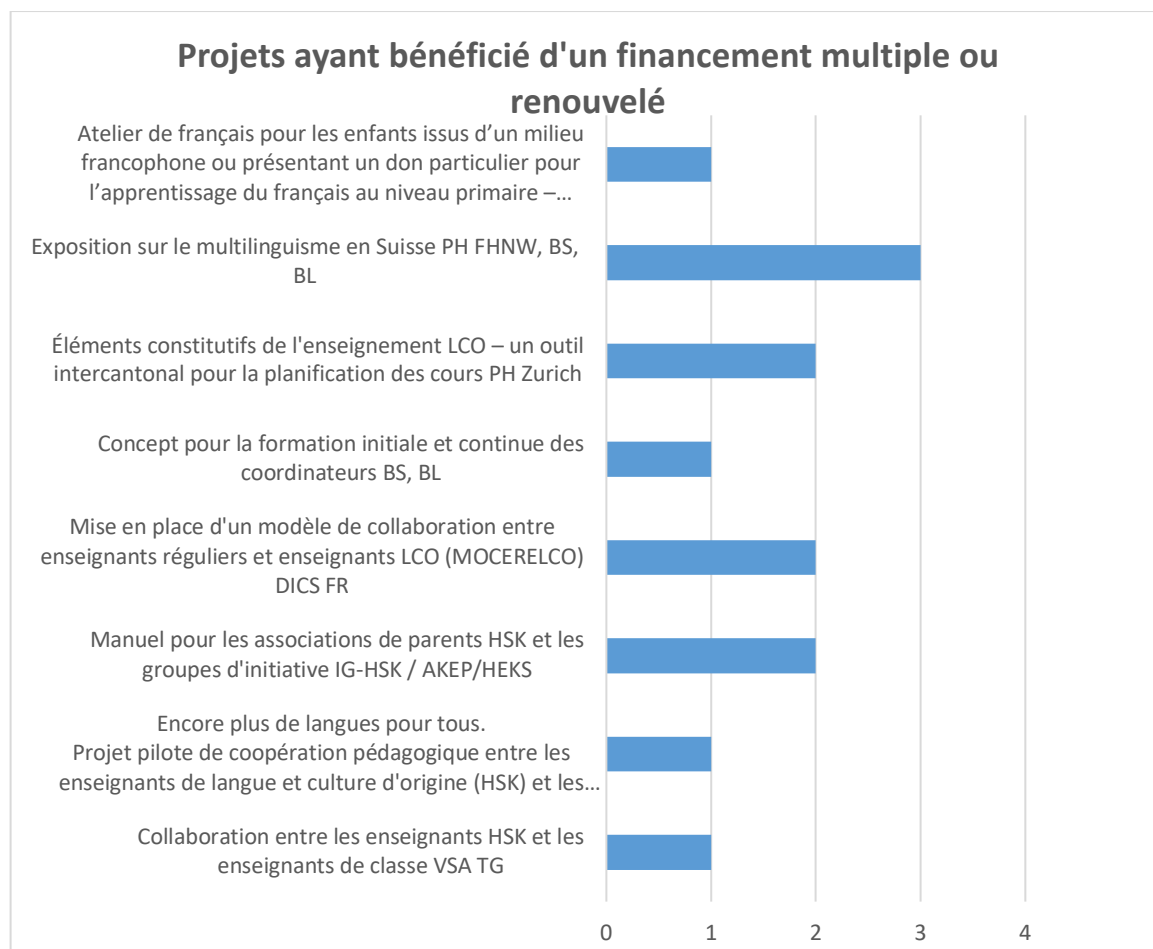


Figure 6 : Projets bénéficiant d'un soutien multiple ou renouvelé

Ces projets se caractérisent par :

- une grande stabilité institutionnelle (p. ex. PH Zurich, PH FHNW, PHBern, HEP-BEJUNE),
- un ancrage clair dans la formation des enseignant.es,
- un potentiel de transfert vers d'autres cantons ou régions linguistiques.

Les projets énumérés dans la figure 6 répondaient ainsi aux critères particulièrement pris en compte dans le programme de l'art. 11 (OLang, RS 441.11, p. 2).

### Types de projets bénéficiant d'un refinancement

Les projets refinancés peuvent être classés essentiellement en deux catégories principales :

- a) Projets de développement didactique et méthodologique
- b) Projets de mise en réseau et de coopération.

Type	Caractéristiques	Exemples
<b>a) Projets de développement didactique et méthodologique</b>	Élaboration et expérimentation de supports pédagogiques et d'outils pour l'enseignement de la langue d'origine ou la didactique du plurilinguisme	« Matériel pour l'enseignement de la langue d'origine » (PH ZH), « Manuel pour les associations de parents d'élèves HSK » (IG HSK)
<b>b) Projets de mise en réseau et de coopération</b>	Promotion de la collaboration entre l'enseignement de la langue d'origine, les HEP et les écoles ordinaires ; coordination intercantonale	« Exposition sur les langues » (PH FHNW), « MOCERELCO » (DICS FR), « Concept de formation initiale et continue des coordinateurs » (BL, BS)

Tableau 4 : Principales catégories de projets bénéficiant d'un soutien multiple

Ces projets contribuent à créer des liens entre les groupes linguistiques, les institutions et les différents niveaux de formation, et à favoriser les échanges entre la pratique pédagogique, la formation continue et les structures institutionnelles. Le rôle des HEP est également central à cet égard : la plupart des projets refinancés émanent de hautes écoles pédagogiques – en particulier la HEP de Zurich, la HEP de Berne, la HEP FHNW – ainsi que d'autorités publiques telles que la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport de Fribourg (DICS FR).

En général, les projets subventionnés

- Sont stabilisés sur le plan institutionnel (souvent rattachés à des HEP ou à des associations bien établies),
- Ont une portée intercantonale,
- Sont innovants sur le plan didactique ou structurel.

Ils génèrent des connaissances et des outils transférables qui perdurent au-delà de la durée du projet et peuvent être utilisés de manière durable.

L'analyse des projets refinancés montre clairement que ce sont surtout les initiatives ancrées structurellement et à vocation intercantonale qui bénéficient à nouveau d'un soutien. Ces projets se caractérisent par un fort potentiel de transfert, qui permet de transposer leurs résultats auprès d'autres enseignants de la LH, d'écoles ordinaires et d'enseignant.es du système scolaire ordinaire, ainsi qu'à

différents contextes pédagogiques. Ils se caractérisent en outre par une grande capacité d'innovation didactique et méthodologique.

Cela comprend notamment le développement de supports pédagogiques, la mise en place de coopérations entre les LH et les classes ordinaires ainsi que la promotion de la mise en réseau institutionnelle.

## 4.7 Résultats des projets

Dans le cadre de cette analyse, les demandes de projet ainsi que, dans la mesure où ils étaient disponibles, les rapports finaux des projets subventionnés ont été systématiquement lus et évalués (certains rapports finaux n'étaient pas accessibles au moment de l'analyse). Sur cette base, une synthèse qualitative des résultats centraux a été réalisée. Les résultats les plus importants sont résumés par projet dans un tableau ci-joint (cf. annexe).

La présentation suivante offre une synthèse thématique des thèmes récurrents qui ressortent notamment de l'analyse (cf. tableau en annexe).

L'analyse qualitative fait apparaître des schémas récurrents qui permettent d'identifier les thèmes centraux suivants :

1. *Formation initiale et continue des enseignant.es (enseignant.es/formation continue)* – Accent mis sur le perfectionnement professionnel continu, notamment par le biais de cours, de modules et de qualifications spécifiques pour l'enseignement des langues d'héritage.
2. *Développement de supports pédagogiques (supports/matériel pédagogique)* – Création, adaptation et mise à disposition de ressources didactiques spécifiques visant à promouvoir et à intégrer les langues d'héritage.
3. *Intégration dans l'enseignement ordinaire (enseignement/classes)* – Efforts visant à ancrer les langues d'héritage dans l'enseignement ordinaire et à ne pas les proposer uniquement comme une offre complémentaire parallèle.
4. *Promotion du plurilinguisme (plurilinguisme/compétences plurilingues)* – Reconnaissance de la diversité linguistique comme une ressource pédagogique et non comme un obstacle.
5. *Coopération institutionnelle* – Coopérations entre les écoles, les cantons, les enseignant.es LH et le système scolaire ordinaire.
6. *Coordination intercantonale et cadre structurel (cantons/cadre)* – Besoin d'harmonisation, de coordination et de création de structures communes entre différents contextes régionaux.
7. *Développement et renforcement des compétences linguistiques (compétences/promotion linguistique)* – Accent mis sur la promotion des compétences linguistiques tant dans la langue d'héritage que dans la langue scolaire.
8. *Durabilité et institutionnalisation (durable/objectif)* – Volonté d'assurer la continuité, l'impact à long terme et l'ancrage structurel des projets.

9. *Accessibilité et diffusion (site web accessible)* – Mise en place de plateformes, de bases de données et d'outils afin d'élargir la portée des résultats.
10. *Expérimentation et modèles pilotes (testé/mis en œuvre)* – Test d'approches innovantes pouvant servir de modèle pour de futures mises en œuvre.
11. *Valorisation de la diversité linguistique (diversité/langues d'héritage)* – Reconnaissance explicite des langues d'héritage comme partie intégrante de la diversité culturelle et scolaire.
12. *Renforcement du rôle des élèves multilingues* – Mise en avant des apprenant.es en tant qu'acteurs actifs/actrices actives, avec un accent particulier sur l'auto-efficacité linguistique et l'inclusion.

Les résultats montrent qu'une politique fédérale efficace visant à intégrer le travail sur les langues d'héritage dans l'enseignement ordinaire devrait reposer sur cinq piliers structurels :

- (1) Formation initiale et continue systématique des enseignant.es.
- (2) Développement et partage de supports pédagogiques adaptés.
- (3) Intégration dans les programmes scolaires.
- (4) Coordination institutionnelle entre les niveaux fédéral et cantonal.
- (5) Durabilité structurelle et financière.

Les thèmes récurrents montrent clairement que si certains projets sont source d'innovation, ils restent fragmentés en l'absence d'un cadre politique fédéral. Une politique fédérale devrait donc, dans le cadre de ses compétences, pouvoir contribuer à transformer *les bonnes pratiques* locales en normes structurelles et garantir ainsi la cohérence, l'égalité des chances sur le plan territorial et la reconnaissance formelle du plurilinguisme en tant que facteur stratégique pour la qualité de l'éducation et l'inclusion sociale.

À la suite de la synthèse thématique des douze domaines d'action centraux, il est possible d'identifier certains projets qui se distinguent particulièrement par leur impact structurel, leur durabilité et leur transférabilité. Ces exemples illustrent différentes approches stratégiques – allant a) de l'ancrage scientifique à b) l'élaboration de supports pédagogiques, en passant par c) la professionnalisation et les modèles d'enseignement innovants – et mettent en évidence le potentiel que peuvent déployer les initiatives individuelles pour un développement systémique de l'LH.

Dans le domaine de l'**ancrage scientifique et du cadre conceptuel**, il convient tout d'abord de mentionner l'étude de R. Calderón, R. Fibbi et J. Truong (2013) : *Situation professionnelle et besoins en matière de formation continue des enseignant.e-s des cours de langue et culture d'origine*. Réalisée à l'Université de Neuchâtel, cette étude analyse pour la première fois de manière systématique la situation professionnelle ainsi que les besoins en formation continue des enseignant.es dans le

domaine de la langue et de la culture d'héritage, fournissant ainsi une base empirique essentielle pour les stratégies de professionnalisation aux niveaux cantonal et national.

La publication *Principes et Contextes. Matériel pour l'enseignement de la langue d'origine* (Zurich 2016), complétée par les cinq cahiers thématiques (écoute, lecture, écriture, stratégies d'apprentissage, interculturalité), des traductions complémentaires ainsi que le site web associé (*myheritagelanguage.com*). Ce projet allie de manière durable fondements théoriques, développement concret de matériel pédagogique et large diffusion, et constitue un cadre de référence central pour la pratique. D'un point de vue structurel, il convient également de mentionner le colloque intercantonal « *L'avenir de l'enseignement des langues d'héritage en Suisse* » (2014) ainsi que le projet « *Professionnalisation de l'ELH : ensemble et durablement* » (2019), qui visent tous deux à assurer une professionnalisation à long terme, la mise en réseau et la coordination nationale. Ensemble, ces initiatives constituent une base essentielle pour le développement conceptuel et l'ancrage institutionnel de l'enseignement des LH en Suisse.

Dans le domaine du **développement de supports pédagogiques transférables**, il convient de mentionner le kit d'idées (IdeenSet) « *Plus de langues pour tous* » (« *Mehr Sprachen für alle*») de la PHBern (canton de Berne), accessible en ligne, qui propose des pistes pratiques pour l'enseignement ordinaire. Le projet « *Sac d'Histoires – Dire, Écrire, Lire* » (Suisse romande) constitue également un modèle transférable pour la promotion du plurilinguisme. À cela s'ajoutent des développements de supports pédagogiques spécifiques (ex : pour le kurde ou le russe), qui contribuent au renforcement structurel de certaines langues d'héritage.

Dans le domaine de **la professionnalisation et de l'ancrage curriculaire**, le plan d'études cadre pour la langue et la culture d'héritage de la VSA ZH occupe une place particulière, car il ancre structurellement l'enseignement de la langue d'héritage dans le système éducatif cantonal et le relie à des offres de formation continue ciblées. La *Formation romande à la didactique de la langue d'origine/d'héritage* (HEP-BEJUNE) (2023–2025), ainsi que les formations continues dans le contexte des supports pédagogiques de Schader (2016), montrent également comment la professionnalisation peut être mise en place de manière systématique.

Enfin, **des projets dans le domaine de l'innovation pédagogique et de l'intégration dans l'enseignement ordinaire** mettent en évidence le potentiel d'approches exemplaires. Parmi ceux-ci figurent l'enseignement en tandem à La Chaux-de-Fonds (canton de Neuchâtel, 2017) ainsi qu'à Zoug (2023), qui testent une collaboration étroite entre les enseignant.es de LH et les enseignant.es de l'enseignement ordinaire. Le projet *Linguistic Landscapes* (cantons de Schaffhouse et de Lucerne, 2022) (*linguistic-landscape.ch*) renforce la visibilité de la diversité linguistique dans l'espace public et dans le contexte scolaire, tandis que *MOCERELCO* (canton de Fribourg, 2011-2013) crée, grâce à ses vidéos d'information sur le système scolaire, un accès facile pour les familles multilingues.

Ces exemples montrent que, dans différentes régions et sous différentes formes, des bases solides ont été posées pour une intégration durable et structurellement ancrée des langues d'héritage dans le système éducatif.

Dans le cadre des projets évalués, diverses ressources numériques et plateformes en ligne ont été développées ou documentées, contribuant à la diffusion des résultats ainsi qu'à l'utilisation durable des supports élaborés, par exemple :

- *Français pour les bilingues – Matériel didactique pour les apprenants bilingues*  
<https://www.francaispourlesbilingues.ch>
- *Kit d' idées (IdeenSet) « Plus de langues pour tous » («Mehr Sprachen für alle»)* (PHBern)  
<https://www.phbern.ch/dienstleistungen/unterrichtsmedien/ideenset-mehrsprachen-fuer-alle>
- *Plateforme d'information HSK* <http://hsk-info.ch>
- *Initiative pour la promotion du plurilinguisme dans le canton de Genève (reportage RTS)*  
<http://www.rts.ch/play/tv/19h30/video/genève-utilise-la-poesie-pour-favoriser-le-multilinguisme-a-lecole?id=7617605>
- *Interbiblio – Interculturalité et plurilinguisme*  
<https://www.interbiblio.ch/de/ueber-uns/interkulturalitaet-und-mehrsprachigkeit>
- *Linguistic Landscapes* <https://www.linguistic-landscape.ch>
- *Matériel Schader (éd.) (2016) – Fondements et contexte. Matériel pour l'enseignement de la langue d'origine* <https://myheritagelanguage.com>

Ces offres numériques soulignent l'importance de l'accessibilité, de la mise en réseau et du transfert de connaissances dans le domaine de l'enseignement de la langue d'héritage et contribuent à la visibilité durable ainsi qu'à l'ancrage structurel des résultats du projet.

## 4.8 Analyse financière des projets soutenus au titre de l'art. 11 OLang (2011–2024)

La figure 7 ci-dessous présente le soutien financier accordé aux projets au cours de la période étudiée. Cette analyse a pour objectif de donner un aperçu de la répartition des fonds alloués, de leur évolution dans le temps ainsi que des différences selon les types de projets et les organismes responsables. En l'absence de données complètes sur les projets soumis, l'analyse se fonde exclusivement sur les projets approuvés. Cette précision est particulièrement importante pour l'interprétation des résultats financiers présentés ci-après.

### **Institutions et cantons ayant reçu les montants totaux les plus élevés (2011–2024)**

Les hautes écoles pédagogiques (HEP FHNW, HEP Zurich) reçoivent la plus grande part des subventions. Cela s'explique d'une part par leur taille institutionnelle, d'autre part cela souligne leur rôle central dans la mise en œuvre de l'article 11 (cf. figure 8). Les montants élevés des subventions

concordent en outre avec les résultats des enquêtes menées dans le cadre du projet de recherche global auprès des HEP suisses qui confirment la forte implication de ces institutions.

Au niveau cantonal, les cantons de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et de Zurich reçoivent la plus grande part des subventions (figure 7). Il convient de noter que cette répartition se réfère à l'origine des propositions de projet soumises par les cantons respectifs et ne doit pas être confondue avec les demandes de subventions émanant d'institutions cantonales au sens strict.

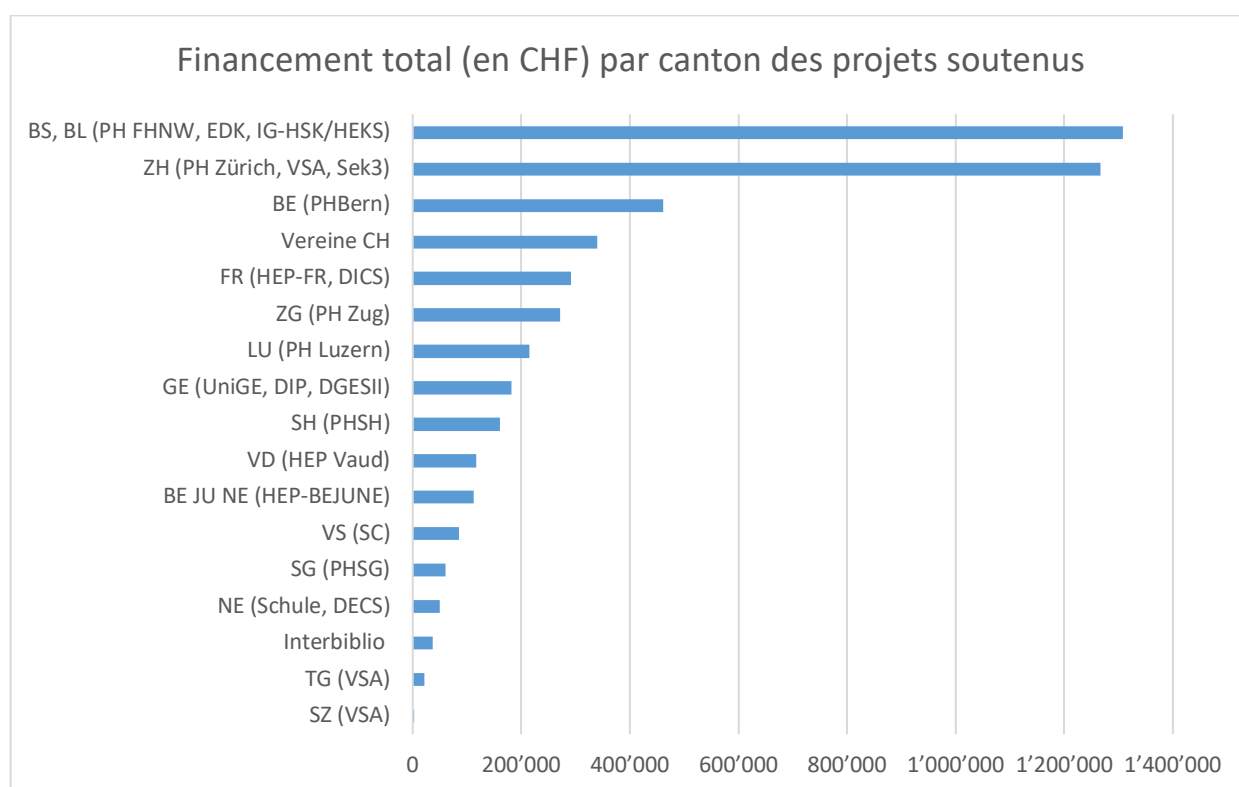


Figure 7 : Financement total par canton des projets soutenus

Pour analyser la répartition du financement des projets, cinq catégories de subventions ont été définies : la catégorie 1 comprend les projets bénéficiant d'une subvention inférieure à 10 000 CHF ; la catégorie 2, les projets bénéficiant de subventions comprises entre 10 000 et 50 000 CHF ; la catégorie 3, ceux dont le montant est compris entre 50 000 et 100 000 CHF ; la catégorie 4, ceux dont le montant est compris entre 100 000 et 200 000 CHF ; et la catégorie 5, ceux dont le montant est compris entre 200 000 et 300 000 CHF.

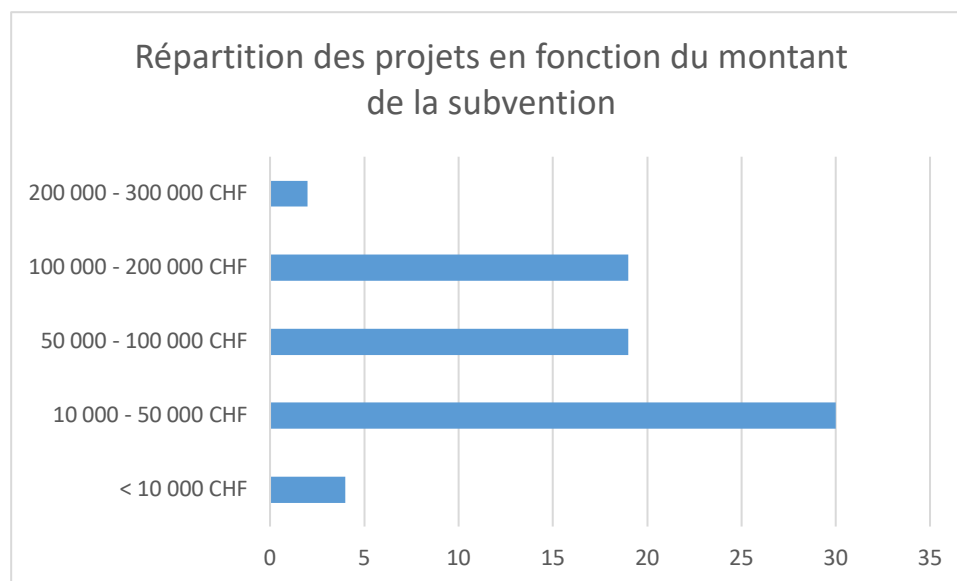


Figure 8 : Répartition des projets selon le montant de la subvention

L'analyse montre que la majeure partie des projets se situe dans les fourchettes de subventions moyennes, comprises entre 10 000 et 100 000 CHF. Un petit nombre de projets a bénéficié de subventions supérieures à 100 000 CHF, tandis que seuls quelques projets se situent dans la fourchette la plus basse, inférieure à 10 000 CHF. La plupart des projets se situent dans la fourchette moyenne inférieure, avec des montants de subvention compris entre 10 000 et 50 000 CHF (figure 8).

L'analyse de la répartition des fonds montre qu'un cercle relativement restreint d'institutions – en particulier les grandes HEP telles que la HEP de Zurich et la HEP FHNW, ainsi que des groupes d'acteurs cantonaux et actrices cantonales des cantons de Zurich, Bâle-Ville et Bâle-Campagne – reçoit la majeure partie des subventions. Seuls deux projets entrent dans la catégorie de subvention la plus élevée. Cela peut indiquer un soutien stratégique en faveur d'acteur.es institutionnellement bien établi.es, qui disposent de ressources humaines, d'une expertise technique et de capacités administratives suffisantes pour mettre en œuvre et développer des projets de manière durable. La taille de ces institutions augmente en outre la probabilité que les projets aient une plus grande portée et produisent des effets structurels.

Parallèlement, on observe ces dernières années (2022–2024) une nette augmentation des montants de subvention qui dépassent 100 000 CHF par projet. Cette évolution témoigne d'une attention accrue portée aux projets à long terme, notamment dans les domaines du développement de supports d'enseignement et d'apprentissage ainsi que de la formation continue des enseignant.es qui visent à renforcer durablement les structures existantes. Les conditions-cadres institutionnelles des HEP peuvent expliquer en partie cette situation : les projets de recherche et de développement menés dans les HEP sont soumis à des exigences de qualité spécifiques et à des directives internes – notamment

en matière de procédures d'évaluation éthique, de validation scientifique et de normes administratives – qui rendent généralement difficile leur mise en œuvre avec des montants de subvention très modestes. De ce fait, les projets portés par les HEP ont tendance à dépendre de subventions plus élevées pour répondre aux exigences qualitatives et institutionnelles requises. Parallèlement, on observe une ouverture à la diversité institutionnelle.

## **4.9 Sensibilité linguistique et diversité : situation dans les hautes écoles pédagogiques**

Dans le cadre du projet global « Apprendre dans les langues de migration – Le rôle des hautes écoles pédagogiques », des enquêtes ont été menées entre mars et mai 2025 à l'aide de deux questionnaires auprès des HEP et de l'Université de Genève. Le premier questionnaire s'adressait aux personnes de contact des HEP et de l'UNIGE, le second à divers instituts et centres au sein des hautes écoles, en particulier aux domaines de la formation initiale et de la formation continue.

Les résultats de l'enquête menée auprès des hautes écoles pédagogiques (HEP) et UNIGE de Suisse (Zingg & Gonçalves, 2026) montrent que la sensibilité linguistique et la diversité sont de plus en plus perçues comme des domaines d'action importants au sein des HEP et UNIGE, mais qu'elles sont ancrées à des degrés divers sur le plan institutionnel. Dans plusieurs institutions, le plurilinguisme et la diversité linguistique sont explicitement abordés dans les cours, par exemple à travers des modules sur le plurilinguisme fonctionnel, des portraits linguistiques ou des parcours d'apprentissage des langues. Il est en outre parfois possible de rédiger des travaux scientifiques dans d'autres langues (actuellement limité aux langues nationales et à l'anglais). Dans le même temps, il apparaît que des lignes directrices stratégiques ou des concepts institutionnels globaux visant à promouvoir la sensibilité linguistique et la diversité ne sont pas systématiquement élaborés ni mis en œuvre de manière contraignante partout. Dans l'ensemble, on constate une prise de conscience croissante des différents contextes linguistiques et l'existence d'un large éventail d'initiatives, mais l'ancrage structurel et stratégique reste perfectible.

Dans l'ensemble, les résultats dressent un tableau hétérogène, mais clairement axé sur le développement. Dans de nombreuses hautes écoles pédagogiques, les langues d'héritage des enseignant.es et des étudiant.es sont de plus en plus perçues et utilisées comme une ressource, tant dans les cours sur le plurilinguisme que dans les projets de recherche et de développement. Des pratiques multilingues telles que les portraits linguistiques, les biographies d'apprentissage des langues ou la possibilité de rédiger des travaux dans différentes langues sont désormais courantes dans plusieurs établissements. Dans le même temps, il apparaît clairement que les ancrages stratégiques – par exemple dans les visions, les lignes directrices ou les stratégies institutionnelles relatives aux langues des migrant.es – ne sont pas encore systématiquement mis en œuvre partout. Dans le

domaine des programmes destinés aux enseignant.es titulaires d'un diplôme étranger, il existe différents modèles, parmi lesquels des mesures de compensation, des offres CAS ou des programmes spécifiques tels que le « Refugee Teachers Program ». Des offres de formation continue pour les enseignant.es de LH sont également disponibles, mais elles ne sont pas institutionnalisées à l'échelle nationale ; dans certains cas, les enseignant.es de LH sont intégré.es dans des formats de formation continue existants, tandis que dans d'autres, des offres spécifiques font défaut.

En outre, les résultats mettent en évidence une série de projets cofinancés par des fonds tiers (OFC), de projets de recherche et de publications dans le domaine des langues des migrants et de la société migratoire. Dans l'ensemble, il apparaît que des mesures importantes ont été prises pour renforcer le multilinguisme au niveau institutionnel. Dans le même temps, des progrès restent à accomplir en matière de cohérence stratégique, d'ancrage structurel et de mise en œuvre durable dans la formation initiale, la formation continue et la recherche.

## 5 Conclusions

L'analyse des projets soutenus montre clairement que les instruments de promotion prévus à l'article 11 OLang ont apporté une contribution essentielle au développement technique, didactique et institutionnel de l'enseignement des langues d'origine en Suisse. Les projets ont renforcé la réflexion scientifique sur les langues des migrant.es, contribué à la professionnalisation de la formation des enseignant.es et remédié de manière ciblée aux faiblesses identifiées précocement, notamment dans le domaine de la formation initiale et continue des enseignant.es de langues d'héritage.

Parallèlement, on constate que, au fil du temps, le soutien s'est de plus en plus concentré sur la qualité, le transfert et la coopération institutionnelle. L'analyse financière ainsi que l'examen des projets refinancés montrent que ce sont surtout les initiatives ancrées structurellement, à vocation intercantonale et coopératives qui ont de nouveau été soutenues. Ces projets se distinguent par leur potentiel de transfert, leur impact durable et leur innovation conceptuelle, par exemple dans le développement de supports pédagogiques, dans la mise en place de coopérations entre l'ELH et l'enseignement scolaire ordinaire ou dans la mise en réseau institutionnelle des principaux acteurs et actrices. Néanmoins, le potentiel de coopération entre les HEP, les cantons et les organisations ELH reste en partie inexploité et devrait être renforcé de manière ciblée à l'avenir.

Du point de vue de la politique éducative, il apparaît clairement que des efforts supplémentaires sont nécessaires pour accroître la visibilité, la reconnaissance et l'intégration systématique des cours d'ELH dans l'ensemble du système éducatif. La formation des futur.es enseignant.es, en particulier, devrait être systématiquement axée sur la gestion professionnelle de la diversité linguistique, en reconnaissant les répertoires linguistiques des élèves comme une ressource et en les intégrant dans

les processus d'apprentissage scolaires. Cela nécessite une conception nettement plus large et cohérente du multilinguisme, qui reconnaisse toutes les langues parlées en Suisse et dépasse clairement l'attention encore dominante pour les langues nationales.

En complément, il semble nécessaire de renforcer de manière ciblée la coopération avec les enseignant.es multilingues et de l'intégrer explicitement dans la stratégie de promotion. Les enseignant.es plurilingues disposent de ressources professionnelles, linguistiques et biographiques spécifiques qui, jusqu'à présent, ne sont utilisées que de manière ponctuelle mais qui offrent un fort potentiel pour le développement d'une pratique éducative sensible au multilinguisme ainsi que pour la formation initiale et continue des enseignant.es. Une collaboration systématiquement ancrée contribuerait non seulement à la reconnaissance de ces ressources mais améliorerait également la qualité, le transfert et la durabilité des projets soutenus.

## **6 Recommandations à l'OFC et à la CDIP – Encouragement au sens de l'art. 11 OLang**

Ces recommandations visent à assurer un développement stratégique cohérent des pratiques de soutien : passer d'initiatives ponctuelles à des programmes en réseau, durables et axés sur le transfert, qui exploitent le potentiel du multilinguisme issu de la société migratoire comme ressource pour l'ensemble du système éducatif.

### **Recommandation 1 : la continuité et la durabilité comme fondement de résultats concrets**

Le soutien devrait être davantage axé sur des projets pluriannuels ayant un impact structurel, qui produisent à long terme des résultats concrets pour la formation des enseignant.es et la vie scolaire quotidienne. L'objectif est d'ancrer durablement les coopérations, les supports pédagogiques et les offres de formation continue dans le domaine du multilinguisme et des langues d'héritage. En complément, l'OFC devrait également soutenir des projets d'accompagnement, d'évaluation et de vérification de l'impact de ces résultats afin d'assurer leur effet à long terme.

### **Recommandation 2 : Renforcement systématique de la collaboration entre la science, la pratique et la société civile**

L'OFC devrait promouvoir des projets qui soutiennent la mise en place active et l'approfondissement des réseaux entre les HEP, les universités, les organismes responsables de l'enseignement secondaire supérieur, les écoles et les autorités compétentes telles que la CDIP et les cantons. L'objectif est de renforcer les synergies entre l'expertise scientifique, la pratique scolaire et les connaissances des communautés, ainsi que d'établir des structures de travail interinstitutionnelles durables. Les programmes de financement internationaux tels qu'Horizon Europe montrent que la mise en relation

systematique entre la science et la société – en impliquant des organisations de la société civile, des ONG ou des centres communautaires – est un facteur clé de succès pour une recherche et un développement axé sur l'impact, et constitue à cet égard une référence importante.

**Recommandation 3 : Favoriser les synergies entre les enseignant.es (enseignant-e-s de l'LH et enseignant-e-s des écoles ordinaires)**

Les projets soutenus devraient contribuer de manière ciblée à renforcer les interfaces didactiques et organisationnelles entre l'enseignement de langue d'héritage et l'enseignement scolaire ordinaire. L'objectif est de développer systématiquement la collaboration entre les enseignant.es LH et les enseignant.es de l'enseignement scolaire ordinaire, notamment par le développement de formats communs de formation continue, de plateformes d'échange et de coopération ainsi que de supports pédagogiques qui rendent le plurilinguisme visible et exploitable de manière ciblée en classe. Une telle collaboration nécessite un ancrage structurel contraignant dans les structures de formation initiale, de formation continue et de développement scolaire.

**Recommandation 4 : Renforcer l'ancrage institutionnel par le biais de la politique de l'éducation**

La CDIP devrait réactiver sa fonction de coordination concernant les conditions-cadres structurelles de l'ELH entre les cantons (comme c'était le cas jusqu'en 2020). Il convient notamment d'actualiser les recommandations de la CDIP à ce sujet, qui datent de 1991. Dans le cadre d'un échange intercantonal régulier, les cantons devraient être encouragés à aligner leur soutien à l'ELH sur une norme commune afin de réduire les disparités entre les cantons.

**Recommandation 5 : Créer une plateforme nationale d'échange et de diffusion**

L'OFC devrait mettre en place une plateforme nationale d'échange – ou un forum annuel ou régulier – afin de rendre visibles et accessibles les connaissances, les ressources et les résultats des projets relevant de l'art. 11. OLang. L'objectif est de renforcer le transfert de connaissances intercantonal et de promouvoir le dialogue entre les régions linguistiques, les institutions et les spécialistes – y compris les organismes responsables de l'ELH.

S'appuyant sur les analyses disponibles et les recommandations qui en découlent, les autrices proposent, à la fin du rapport, l'élaboration d'une stratégie nationale globale visant à promouvoir le multilinguisme dans une société migratoire. Celle-ci doit regrouper les principaux domaines d'action, intégrer systématiquement toutes les langues parlées en Suisse, renforcer la gouvernance entre les différents niveaux et ancrer institutionnellement la collaboration entre la science, la pratique et la société civile.

Cela permettrait de créer un cadre favorisant des approches de promotion à long terme et continues, soutenant des projets ayant un impact structurel et ancrant de manière cohérente le transfert de connaissances ainsi que la coopération entre les cantons, les hautes écoles pédagogiques, les écoles et les organisations ELH. Une stratégie nationale globale contribuerait ainsi à accroître considérablement l'efficacité des mesures existantes et à renforcer durablement le plurilinguisme en Suisse.

## 7 Bibliographie et sources

- Office fédéral de la statistique (OFS) (2025). *Pratiques linguistiques en Suisse : résultats de l'enquête sur la langue, la religion et la culture 2024*. <https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/sprachen-religionen.gnpdetail.2025-0555.html>
- Calderón, Ruth ; Fibbi, Rosita & Truong, Jasmine (2013). *Situation professionnelle et besoins en formation continue des enseignants chargés de l'enseignement de la langue et de la culture d'origine (LCO). Une enquête menée dans six cantons : BE, GE, JU, LU, SO et VD*. Neuchâtel : Université de Neuchâtel, Swiss Forum for Migration and Population Studies. <https://libra.unine.ch/entities/publication/915d2571-ec8b-45a3-8da7-fbb552f9a233>
- Feller, Ruth; Pestoni, Amélie & Guggenbühl, Anatolij (2023). *Förderung der Mehrsprachigkeit in der Schweiz: heute und morgen*. Bericht zuhanden des Bundesamts für Kultur (BAK) und des Wissenschaftlichen Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit (KFM), Luzern.
- Grin, François & Masiero, Ilaria (2024). *Avantages du plurilinguisme suisse pour les individus et la société* (rapport APSIS-2024.001). Fribourg : Institut für Mehrsprachigkeit / Institut de plurilinguisme. <https://sonar.ch/unifr/documents/328040>
- Kappus, Elke-Nicole et al. (2020). *Resommandations « Education et Migration » dans le contexte de l'égalité des chances et de l'inclusion au sein des hautes écoles pédagogiques*. Bern, swissuniversities: [https://wwwhttps://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Kammern/Kammer\\_PH/Empf/200909\\_Empfehlungen\\_AG\\_Bildung\\_und\\_Migration\\_fr.pdf.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Kammern/Kammer\\_PH/Empf/200909\\_Empfehlungen\\_AG\\_Bildung\\_und\\_Migration\\_de.pdf](https://wwwhttps://www.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Kammern/Kammer_PH/Empf/200909_Empfehlungen_AG_Bildung_und_Migration_fr.pdf.swissuniversities.ch/fileadmin/swissuniversities/Dokumente/Kammern/Kammer_PH/Empf/200909_Empfehlungen_AG_Bildung_und_Migration_de.pdf)
- Laffranchini, Moira; Hug, Eva; Imhof, Esther; Kappus, Elke-Nicole; Kassis, Alma; Kosorok Labhart, Carmen; Losa, Stefano; Mantel, Carola; Rodcharoen, Patsawee; Rotzer, Bernhard; Sieber Egger, Anja; Sommer-Sutter, Bigna & Stienen, Angela (2025). *Aktionsplan zur Umsetzung der «Empfehlungen Bildung und Migration» (Kammer PH swissuniversities, 2020) im Kontext der Chancengleichheit und Inklusion an den Hochschulen*. Schlussbericht zum gleichnamigen P7-Projekt 2025.
- Zingg, Irene & Gonçalves, Maria de Lurdes (2026). *Bericht Bestandsaufnahme zur migrationsgesellschaftlichen Mehrsprachigkeit in Curricula und Lehrangeboten der Pädagogischen Hochschulen in der Schweiz*. Bern: Pädagogische Hochschule Bern.

## **Lois et ordonnances**

Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques du 5 octobre 2007 (loi sur les langues, LTL, RS 441.1) et l'article 11 de l'ordonnance du 4 juin 2010 sur la langue nationale et la compréhension entre les communautés linguistiques (OLTL, RS 441.11).

Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999, RS 101.

Ordonnance sur les mesures spéciales à l'école enfantine et à l'école primaire (BMV) du 19 septembre 2007 (Recueil des lois bernoises BSG 432.271.1).

## **Annexe**

Tableau récapitulatif des projets soutenus

**2013 - 2024 Förderung der Kenntnisse Anderssprachiger in ihrer Erstsprache (Art. 11 SpV)**  
**2011 - 2015 Promotion de l'acquisition par les allophones de leur langue première (art. 11 Olang)**  
**2011 - 2015 Promozione della conoscenza della loro prima lingua da parte degli allogliotti (art.11 Oling)**

Jahr Année Anno	Titel Titre Titolo	Gesuchsteller Candidat Richiedente	Institution	Kanton	Bereich Domaine Ambito	Beitrag BAK Contribution OFC Contributo UFC	Dauer Durée Durata		Bemerkungen Remarques Osservazioni	HSU Sprach gruppen
2024	Erstellen von Lehrmitteln für Deutschschweizerische Gebärdensprache	SEK3 Oberstufe für Gehörlose und Schwerhörige	SEK3	ZH	Entwicklung von Lehrmitteln	300.000	01/11/2022	31/10/2027	Als erwartete Ergebnisse wurde eine Professionalisierung und Harmonisierung des Gebärdensprachunterrichts angestrebt, indem Gebärdensprachlehrpersonen sprachdidaktisch aufbereitete Lehr- und Lemmaterialien erhalten, die ein Unterrichtsniveau vergleichbar mit anderen Sprachfächern ermöglichen. Zudem sollte der Unterricht über Schulen und Klassen hinweg besser abgestimmt werden, um Stufen- und Schulwechsel zu erleichtern. Darüber hinaus zielte das Projekt auf eine gezielte Förderung der Gebärdensprachkompetenz der Schülerinnen und Schüler ab, sodass ihre Entwicklung systematisch unterstützt sowie Kompetenzzuwächse intra- und interpersonell überprüfbar und vergleichbar gemacht werden können.	Ohne Angaben
2024	hsk-info: Mehr Unterstützung für nicht-staatliche Trägerschaften HSK	Interbiblio	Interbiblio	CH	hsk_concept	15.000	01/04/2024	31/12/2025	Als erwartete Ergebnisse wurde der Wissensaufbau und die Unterstützung der HSK-Trägervereine angestrebt, insbesondere durch eine sprachlich vereinfachte und besser zugängliche Website sowie durch die Einrichtung eines Telefonsupports. Zudem sollte das Wissen zu Finanzierungs- und Fundraising-Fragen durch den Ausbau entsprechender Online-Inhalte und zusätzliche Beratung gestärkt werden. Insgesamt zielte das Projekt auf eine verbesserte Integration und Professionalisierung der Trägervereine durch niedrigschwellige Informations- und Unterstützungsangebote ab.	Ohne Angaben
2024	Lernen in Migrationssprachen ? Die Rolle der Pädagogischen Hochschulen (24726)	Pädagogische Hochschule Bern	PH-Bern	BE	Weiterbildung der Lehrkräfte	100.000	01/08/2024	31/01/2026	Als erwartete Ergebnisse wurde eine schweizweite Bestandesaufnahme zur migrationsgesellschaftlichen Mehrsprachigkeit an den Pädagogischen Hochschulen angestrebt, um bestehende Angebote und Lücken – insbesondere im Bereich des Herkunftssprachenunterrichts – zu identifizieren. Zudem sollte eine Auswertungsstudie zu den vom BAK geförderten Projekten deren nachhaltige Wirkungen und Verbreitung im Schul- und PH-Kontext untersuchen. Auf dieser Grundlage war vorgesehen, neue Richtlinien für den HSU-Unterricht zu diskutieren und die gewonnenen Erkenntnisse über nationale Tagungen, interkantonale Netzwerke und Fachpublikationen breit zu disseminieren.	Ohne Angaben
2024	Plateforme de sensibilisation et d'apprentissage des patois romands 24-25	Etat du Valais - Service de la culture, Encouragement des activités culturelles	SC	VL	hsk_concept	85.000	01/05/2024	31/12/2025	Als erwartete Ergebnisse wurde zunächst die stärkere Sichtbarmachung und Sensibilisierung für das vom Rückgang bedrohte Patois angestrebt, insbesondere durch die Schaffung einer gemeinsamen, benutzerfreundlichen Referenzplattform für die Westschweiz. Zudem sollte durch die Bereitstellung didaktischer Materialien und Lernangebote die Vermittlung des Patois gefördert und insbesondere jüngere Generationen für diese regionalen Sprachen sensibilisiert werden. Schliesslich zielte das Projekt darauf ab, Patois-Sprechende kantonal und interkantonaler besser zu vernetzen und ihre Zusammenarbeit zur gemeinsamen Aufwertung dieser Sprachtradition zu stärken.	Ohne Angaben
2024	SuS mit Englisch als Herkunftssprache im Englischunterricht Sek I (2024-2027)	Pädagogische Hochschule St.Gallen	PH SG	St Gallen	Entwicklung von Lehrmitteln	60.000	01/09/2024	31/08/2027	Ziel des Projekts ist die Entwicklung spezifischer Aufgaben für den Englischunterricht auf der Sekundarstufe I, die sich an Schülerinnen und Schüler mit Englisch als Herkunftssprache oder mit sehr hohen Englischkompetenzen richten. Damit soll der Bedarf der Lehrpersonen nach geeignetem Material für „native speakers“ gedeckt werden. Die Aufgaben werden so konzipiert, dass sie in das weit verbreitete Lehrmittel Open World integrierbar sind und somit den zusätzlichen Aufwand für Lehrpersonen möglichst gering halten.	Ohne Angaben



2022	"A l'abordage" - Pour une exploration de la langue au travers des histoires	<a href="#">Studium JPHBern</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	61.000	01/08/2022	31/01/2024	Das Projekt führte zur Entwicklung einer umfangreichen Sammlung didaktischer Materialien zur Förderung von Lesen und Schreiben in der Herkunftssprache, die die bestehenden Lehrmittel sinnvoll ergänzen. Die Umsetzung zeigte eine deutliche Steigerung der Lesemotivation in der Erstsprache und stärkte zugleich die Verbindung zwischen Schule und Familie durch gemeinsame Leseaktivitäten und die Ausleihe mehrsprachiger Kinderliteratur. Zudem erhielten Herkunftssprachen und -kulturen im Schulalltag mehr Sichtbarkeit, unter anderem durch Ausstellungen, mehrsprachige Bücher und die aktive Präsenz der LCO-Lehrpersonen. Darüber hinaus wurden neue Kooperationsformen zwischen Regel- und LCO-Lehrpersonen sowie Bibliothekar:innen erprobt und die Rolle interkultureller Bibliotheken als wichtige Partner in der Leseförderung gestärkt. Das Projekt machte zugleich deutlich, dass die Koordination vielfältiger Akteur:innen und die Entwicklung sowie Erprobung von Materialien einen hohen organisatorischen Aufwand erfordern. Es zeigte auch, dass der Zugang zu geeigneten mehrsprachigen Medien anspruchsvoll sein kann und spezifische strukturelle Rahmenbedingungen – etwa das Fehlen klarer curriculärer Vorgaben im bilingualen Unterricht – zusätzliche Herausforderungen darstellen.	Arabisch
2022	Mehrsprachige Bildungsräume	<a href="#">PHSH: Pädagogische Hochschule Schaffhausen</a>	<a href="#">PH SH</a>	<a href="#">SH</a>	hsk_concept	78.870	01/09/2022	31/08/2024	Als erwartete Ergebnisse wurde die stärkere Integration der HSK-Lehrpersonen in schulische Teams angestrebt, sodass sie eng mit Klassenlehrpersonen, Studierenden und Dozierenden zusammenarbeiten. Zudem sollte die Mehrsprachigkeit der Schülerinnen und Schüler durch Linguistic-Landscape-Projekte gefördert werden, in denen sie ihre sprachliche Umwelt erforschen. Schliesslich war vorgesehen, ausserschulische Lernorte für HSK-Kurse zu erschliessen, insbesondere durch die Entwicklung einer interaktiven, multimodalen Ausstellung mit Führungen für HSK- und Regelklassen.	Ohne Angaben
2022	Mehrsprachige integrieren - für eine sprach- und diversitätssensible Schulkultur	<a href="#">PH Zürich (phzh.ch)</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Verbesserung Weiterbildung Lehrkräfte	142.450	01/08/2022	31/12/2024	Als erwartete Ergebnisse wurde angestrebt, dass HSK-Lehrpersonen aktiv in multiprofessionellen Teams mitwirken und dadurch transkulturelle Lernprozesse fördern. Zudem sollte der Einbezug mehrsprachiger Schülerinnen und Schüler zur Reflexion und Weiterentwicklung schulischer Praktiken beitragen. Insgesamt zielte das Projekt darauf ab, ein erweitertes Verständnis von Mehrsprachigkeit zu fördern und eine sprach- sowie diversitätssensible Schulkultur nachhaltig zu stärken.	Ohne Angaben
2021	Entwicklung des Arabisch-Lehrmittels "Al Bayan" für die 3. und 4. Primarstufe	<a href="#">Dar Al Farah</a>	<a href="#">Verein</a>	<a href="#">ZH</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	139.700	01/05/2021	01/05/2022	Als erwartete Ergebnisse des Projekts wurden die Festigung der Arabischkenntnisse der Schülerinnen und Schüler durch die Entwicklung eines modernen, diasporasensiblen Lehrmittels angestrebt, das Lebenswelten in Europa und in arabischen Ländern thematisch verbindet und reflektiert. Zudem sollte die Unterrichtsqualität durch didaktisch-methodische Handbücher und begleitende Weiterbildungen zur Implementierung des neuen Lehrmittels verbessert werden. Schliesslich wurde erwartet, dass durch die Orientierung am Lehrplan 21 sowie am HSK-Rahmenlehrplan und durch die enge Anknüpfung an die schulischen Erfahrungen der Schülerinnen transkulturelle Lernprozesse gezielt gefördert und die individuellen sprachlichen Kompetenzen nachhaltig gestärkt werden.	Ohne Angaben
2021	Grundlagenhandbuch zur Anwendungsunterstützung der kurdischen Lehrmittel	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	111.700	01/05/2021	28/05/2023	Im Rahmen des Projekts wurden drei Kapitel verfasst, zentrale Begriffe für ein Glossar definiert und ein Literaturverzeichnis erstellt; die Texte wurden in Tandems gegengelesen und inhaltlich sowie sprachlich überarbeitet, um Einheitlichkeit und Stringenz sicherzustellen. Ausgewählte Grundlagentexte des Handbuchs wurden zweisprachig (Kurdisch und Deutsch) integriert. Zudem entstanden drei vollständig ausgearbeitete Unterrichtslektionen, die gemeinsam geplant, überarbeitet, durchgeführt und für Videoaufnahmen dokumentiert wurden. Ergänzend dazu wurden Videoaufnahmen produziert, gesichtet, geschnitten, übersetzt und archiviert. Die visuelle Gestaltung (Bildauswahl) sowie das Layout der Texte befinden sich in der abschliessenden Bearbeitung. Insgesamt liegen damit fundierte, zweisprachige Materialien mit exemplarischen Unterrichtseinheiten und audiovisueller Dokumentation vor.	Kurdisch
2021	Professionalisierung der tamilischen HSK-Lehrpersonen in der Schweiz	<a href="#">Tamil Education Service Switzerland</a>	<a href="#">Verein</a>	<a href="#">CH</a>	Weiterbildung der Lehrkräfte	140.100	01/04/2021	30/06/2024	Als erwartete Ergebnisse des Projekts wurden drei zentrale Wirkungen definiert: Erstens die Entwicklung und Durchführung einer gezielten Weiterbildung für tamilische HSK-Lehrpersonen, die von TESS mit Unterstützung der PHZH konzipiert und in tamilischer Sprache durchgeführt wird, um den spezifischen Bedürfnissen dieser Zielgruppe gerecht zu werden. Zweitens die Verbesserung der Unterrichtsqualität durch die Ausbildung von HSK-Lehrpersonen sowie zusätzlichen Multiplikator:innen, wodurch das interne Weiterbildungssystem von TESS nachhaltig gestärkt wird. Drittens sollte durch eine stärkere inhaltliche und methodische Anknüpfung an den Regelunterricht der Erhalt der tamilischen Herkunftssprache gefördert und die transkulturellen Lernprozesse der Schülerinnen und Schüler unterstützt werden.	Tamilisch

2021	Sprachen inklusiv 2021-2023	<a href="#">Pädagogische Hochschule FHNW</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Weiterbildung der Lehrkräfte	95.900	01/06/2021	31/05/2023	Der Ausblick betont, dass bereits kleine Schritte beim Einbezug von Erstsprachen in Unterricht, Förderung und Therapie grosse Wirkung zeigen können. Gleichzeitig besteht Bedarf an gezielter Unterstützung durch mehrsprachige Lehrmittel sowie übersichtliche Datenbanken mit effizienten Suchfunktionen, die den Zugang zu Materialien, Audioaufnahmen und spezialisierten Angeboten in verschiedenen Sprachen erleichtern. Das Praxisprojekt bestätigt zudem, dass Fortbildungen, positive Einstellungsänderungen und Unterstützung bei der Umsetzung eigener Vorhaben zentrale Faktoren für eine erfolgreiche Mehrsprachigkeitsförderung sind.	Ohne Angaben
2021	Von A, wie Arabisch bis Z, wie Zulu. (2021-2023)	<a href="#">Pädagogische Hochschule Bern</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	HSK Konzept	61.000	01/08/2021	31/01/2023	Das 18-monatige Folgeprojekt setzte die erfolgreiche Kooperation zwischen HSK- und Klassenlehrpersonen im Tandemprinzip fort und bestätigte erneut den Modellcharakter des Ansatzes. Der dokumentierte Kompetenzzuwachs in der Sprachvermittlung von Landes- und Erstsprachen bei Lehrpersonen und Schülerinnen und Schülern unterstreicht die Wirksamkeit des Projekts. Zudem wurde die überkantonale Verbreitung für den Einsatz im regulären Unterricht weiter ausgebaut. Mit dem Projekt «Von A, wie Arabisch bis Z, wie Zulu» wurde insbesondere die Sensibilisierung angehender Lehrpersonen für migrationspezifische Mehrsprachigkeit gezielt gefördert. Trotz pandemiebedingter Einschränkungen konnten die geplanten Aktivitäten weitgehend umgesetzt und eine gut besuchte schulinterne Weiterbildung erfolgreich durchgeführt werden.	Ohne Angaben
2020	Binnendifferenzierung im Französischunterricht auf der Primarstufe für Bilingues	<a href="#">Pädagogische Hochschule der FHNW</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	HSK Konzept	116.480	01/09/2020	31/08/2022	Das Projekt reagierte auf die häufige Unterforderung von Lernenden mit französischer Herkunftssprache im Fremdsprachenunterricht der Primarstufe. In den ersten Projektphasen wurde ein Modell für eine externe Differenzierung („Französischatelier“) entwickelt und im Kanton Basel-Stadt erfolgreich implementiert. Die dazugehörigen Materialien wurden über eine eigene Website ( <a href="https://www.francaispourlesbilingues.ch">https://www.francaispourlesbilingues.ch</a> ) allen Deutschschweizer Kantonen zugänglich gemacht. Im Folgeprojekt wurden zusätzlich Massnahmen und Materialien zur Binnendifferenzierung im Regelunterricht erarbeitet, um mehr bilinguale Lernende zu erreichen und die Förderung stärker in den Klassenunterricht zu integrieren. In Zusammenarbeit mit den Kantonen (BS, AG, BL, SO) entstanden praxisnahe Instrumente, die sowohl Kindern mit Atelierangebot als auch ohne Zusatzangebot zugutekommen. Die entwickelten Produkte sind öffentlich zugänglich und ermöglichen eine nachhaltige und breiter abgestützte Förderung bilingualer Schülerinnen und Schüler.	Französisch
2019	Begleitete Unterrichtsentwicklung zur Professionalisierung von HSK-Lehrpersonen	<a href="#">Pädagogische Hochschule Bern</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	8.500	01/05/2019	01/06/2020	Ziel des Projekts ist die Professionalisierung der HSK-Lehrpersonen im Bereich kompetenzorientierter Unterrichtsentwicklung gemäss Lehrplan 21. Im Mittelpunkt steht eine praxisorientierte Weiterbildung, die zentrale Elemente des Förderkreislaufs wie Lernzielorientierung, Planung von Lehr-Lernarrangements, Differenzierung in heterogenen Gruppen sowie Beobachtung und Beurteilung von Kompetenzzuwachs aufgreift und konkret im eigenen Unterricht erproben lässt. Durch diese systematische Auseinandersetzung soll die Qualität des HSK-Unterrichts nachhaltig verbessert und stärker an die Unterrichtspraxis der Schweizer Volksschule angebunden werden. Gleichzeitig werden HSK-Lehrpersonen in ihrer Rolle als fachlich kompetente Schlüsselpersonen gestärkt, insbesondere im Hinblick auf die Einschätzung von Sprachleistungen in der Erstsprache, und die Weiterbildungsangebote werden in Kooperation mit der PH Zürich qualitativ weiterentwickelt.	Ohne Angaben
2019	Festival des langues du 26 septembre 2019	<a href="#">Genève. DGESII. Service Enseignement. Evaluations et Certifications</a>	<a href="#">DGESII</a>	<a href="#">GE</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	8.200	01/01/2019	31/12/2019	Im Rahmen des Projekts war vorgesehen, zunächst die konzeptionellen und organisatorischen Grundlagen zu erarbeiten. Geplant waren die Ausarbeitung eines detaillierten Projektplans, die Erstellung von Informations- und Dokumentationsmaterialien für Schulen und Atelierleitende, die Ausarbeitung von Atelierbeschreibungen sowie verschiedene Kommunikationsmittel wie Einverständniserklärungen, Informationsschreiben und Anmeldeformulare. Ebenso vorgesehen war die Erstellung administrativer Unterlagen, Klassen- und Raumlisten sowie Stundenpläne für Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen und Animator:innen. Darüber hinaus war geplant, das „Festival des Langues“ organisatorisch zu begleiten, filmisch zu dokumentieren, die Materialien online zugänglich zu machen und eine abschliessende Bilanz zu erstellen. Zudem sollten alle teilnehmenden Schülerinnen und Schüler ein individuelles Sprachenportfolio führen, um ihre Lernerfahrungen festzuhalten.	Ohne Angaben

2019	HSK-Unterricht im Tessin und in der Romandie fördern	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich, Abteilung Internationale Bildungsentwicklung</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	112.300	01/06/2019	01/12/2021	Die nationale Verbreitung der bewährten HSK-Materialien wurde deutlich ausgebaut, insbesondere in der Romandie und im Tessin. Dank der italienischen und französischen Übersetzungen der Materialien sowie der Website <a href="http://www.myheritagelanguage.com">www.myheritagelanguage.com</a> stehen diese nun einem breiten Publikum zur Verfügung. Durch Tagungen an der HEP BEJUNE in Biel sowie intensive Vorbereitungsarbeit sind die verantwortlichen Akteur:innen in der Westschweiz und im Tessin umfassend informiert. Zudem wurde die auf den HSK-Materialien basierende vierteljährliche Weiterbildung in der Romandie bekannt gemacht und strukturell vorbereitet. Die HEP BEJUNE koordiniert die weiteren Schritte für eine interkantonale französischsprachige Durchführung. Im Tessin besteht Interesse seitens der SUPSI, und die zuständigen Stellen sind informiert; die PH Zürich unterstützt die Vernetzung, um zukünftige Synergien für eine HSK-Weiterbildung zu ermöglichen.	Ohne Angaben
2019	Noch mehr Sprache(n) für alle. Pilotprojekt zur pädagogischen Kooperation von Lehrpersonen in Heimatischer Sprache und Kultur (HSK) und Klassenlehrpersonen Noch mehr Sprache(n) für alle.	<a href="#">Pädagogische Hochschule Bern</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	57.375	01/09/2019	30/11/2020	Das 15-monatige Folgeprojekt knüpfte an die erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen HSK- und Klassenlehrpersonen im Tandemprinzip an und vertiefte den gemeinsamen Erfahrungszuwachs im Bereich der Sprachvermittlung von Landes- und Erstsprachen. Der Modellcharakter des Projekts wurde bestätigt und die erarbeiteten Unterrichtsmaterialien wurden im IdeenSet „Mehr Sprachen für alle“ nachhaltig zugänglich gemacht ( <a href="https://www.phbern.ch/dienstleistungen/unterrichtsmaterialien/ideenset-mehrsprachen-fuer-alle">https://www.phbern.ch/dienstleistungen/unterrichtsmaterialien/ideenset-mehrsprachen-fuer-alle</a> ). Fünf Tandems aus verschiedenen Regionen des Kantons Bern, die alle drei Schulzyklen sowie fünf unterschiedliche Erstsprachen repräsentierten, entwickelten und erprobten kooperative Unterrichtssequenzen in ihren Klassen. Trotz der COVID-19-Pandemie konnten nahezu alle Projektaktivitäten – wenn auch in angepasster Form – umgesetzt werden. Weiterbildungen, Hospitationen und Beratungsgespräche fanden teilweise digital statt, und die Unterrichtssequenzen wurden flexibel angepasst. Mit Ausnahme eines Mobilitätsprojekts im dritten Zyklus konnten alle geplanten Vorhaben realisiert werden. Die Ergebnisse wurden dokumentiert und im Rahmen einer qualitativen Befragung ausgewertet, wodurch die nachhaltige Wirksamkeit des Tandemmodells weiter untermauert werden konnte.	Ohne Angaben
2019	Professionalisierung gemeinsam und nachhaltig	<a href="#">Pädagogische Hochschule Bern</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	27.200	01/05/2019	01/05/2020	Die Ergebnisse zeigen, dass die beteiligten HSK-Lehrpersonen sich stark für eine höhere Anerkennung der HSK-Kurse im Schweizer Bildungssystem einsetzen und den Wert ihrer professionellen Tätigkeit sichtbar machen wollen. Sie verfügen über vielfältige kulturelle und fachliche Ressourcen, zeigen hohe Motivation sowie grosse Kooperationsbereitschaft gegenüber anderen Akteursgruppen der Volksschule. Ihre Weiterbildungs- und Coachingbedürfnisse sind vergleichsweise gering, während die Zusammenarbeit innerhalb der eigenen Sprachgruppen wichtige Professionalisierungs- und Unterstützungsräume bietet. Als Empfehlung ergibt sich, dass Pädagogische Hochschulen eine stärkere Drehscheibenfunktion übernehmen sollten. Sie könnten gezielt Weiterbildungen und Projekte fördern, die die Kooperation zwischen HSK-, Regelklassen- und DaZ-Lehrpersonen stärken und damit die vorhandenen, bislang wenig genutzten Ressourcen der HSK-Lehrpersonen systematisch einbinden.	Ohne Angaben
2019	"Sprachen-Ausstellung zur Mehrsprachigkeit in der Schweiz" Teil 3/2 (SAMS 3/2)	<a href="#">Kanton Basel-Landschaft, Fachhochschule Nordwestschweiz, Pädagogische</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BL</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von	70.000	01/09/2019	01/08/2021	Auf der Website <a href="http://www.mehrsprachen.ch">www.mehrsprachen.ch</a> steht eine Auswahl der entwickelten Projektmaterialien öffentlich zur Verfügung, darunter mehrsprachige Plakate in verschiedenen Formaten und Schwierigkeitsgraden, Hintergrundinformationen, Materialien für Projektstage sowie Vorschläge für Gestaltungs- und Kunstprojekte. Zudem können Roll-Up-Plakate und Medienkisten ausgeliehen werden. Die Website ist inzwischen fest in die Grundausbildung an der PH FHNW integriert und wird institutionell unterstützt. Die Materialien werden sowohl im Studium als auch in Weiterbildungen zum sprachbewussten Unterricht und zur Mehrsprachigkeitsdidaktik eingesetzt, insbesondere in den Kantonen (BS, BL, SO, AG).	Ohne Angaben

2019	Sprachland - Förderung der Mehrsprachigkeit durch Linguistic Landscape	<a href="#">Pädagogische Hochschule Schaffhausen</a>	<a href="#">PH SH</a>	<a href="#">SH</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	81.985	01/09/2019	31/08/2021	Das Projekt sensibilisierte die Schülerinnen und Schüler für gesellschaftliche und individuelle Mehrsprachigkeit, indem sie sprachliche und semiotische Zeichen im öffentlichen und privaten Raum bewusst wahrnahmen und reflektierten. In verschiedenen Klassenprojekten (u.a. Linguistic Homescape, Soundscape, Actionbound) setzten sich die Lernenden mit ihrer sprachlichen Identität auseinander, erlebten Mehrsprachigkeit als Ressource und entwickelten kreative sowie digitale Kompetenzen. Gleichzeitig wurde der HSK-Unterricht als integrierter Bestandteil der Bildungslandschaft wahrgenommen und die visuelle Literalität der Schülerinnen und Schüler gezielt gefördert. In der zweiten Hälfte des ersten Projektjahres entwickelte das multiprofessionelle Team eine projektbegleitende Website zur Bekanntmachung von «Sprachland», zur Vermittlung von Grundlagen der Linguistic-Landscape-Forschung sowie zur Bereitstellung didaktischer Materialien. Kernstück ist die interaktive Datenbank «wiss-scape», die die sprachliche Landschaft verschiedener Schweizer Städte dokumentiert und als Ressource für Unterricht und Forschung zugänglich macht. Die Website bietet zudem Unterrichtsmaterialien für Zyklus 1–3 sowie Dokumentationen von Klassenprojekten ( <a href="https://www.linguistic-landscape.ch">https://www.linguistic-landscape.ch</a> ), wird laufend durch Studierende ergänzt und ist mehrsprachig (Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch) verfügbar. Sie bildet damit eine nachhaltige Grundlage für Weiterbildung und Forschung im Bereich Mehrsprachigkeitsdidaktik.	Ohne Angaben
2018	Erarbeitung HSU-Materialien Kurdisch-Kumanci	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	40.200	01/04/2018	01/12/2019	Im Rahmen des Projekts konnten zentrale Ziele erfolgreich umgesetzt werden. Es wurden jeweils vierteilige Weiterbildungsreihen mit gemischten Sprachgruppen in Zürich, Luzern und Basel durchgeführt. Darüber hinaus fanden Austausch- und Präsentationstreffen, unter anderem in Frauenfeld, statt. Die Drehbücher und Materialien wurden optimiert und einer Zielüberprüfung unterzogen. Zudem konnten die entwickelten Inhalte nachhaltig in bestehende Angebote der Aus- und Weiterbildung integriert werden.	Ohne Angaben
2018	ESKE	<a href="#">FHNW</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	75.656	01/03/2019	01/02/2019	Im Rahmen des Projekts wurden Aufgaben zu mathematischen Fragestellungen entwickelt und mehrsprachig umgesetzt. Zusätzlich wurden die Instrumente zur Erfassung schulsprachlicher Kompetenzen in weitere Sprachen übersetzt, später kam auch Ukrainisch hinzu. Die Aufgaben wurden in verschiedenen Sprachversionen erprobt und weiterentwickelt, wobei sich zeigte, dass eine sprachreduzierte bzw. weitgehend textfreie Version besonders praktikabel ist und sprachunabhängig eingesetzt werden kann. Die Datenerhebung und Analyse wurden abgeschlossen, und das Instrument wurde unter dem neuen Namen ESKON (Erfassung schulischer Kompetenzen Neuzugezogener) konsolidiert. Es umfasst die beiden Bereiche ESKON Sprache und ESKON Mathematik. In Zusammenarbeit mit dem Kanton Fribourg wurden zentrale Dokumente wie Gesprächsleitfaden, Aufgaben, Beurteilungsraster und Gesamtschätzungsformular übersetzt; weitere Übersetzungen sind in Vorbereitung.	Amharisch Chinesisch Farsi Mazedonisch Polnisch Russisch Thailändisch Ungarisch, Ukrainisch
2018	Sprachen-Ausstellung zur Mehrsprachigkeit in der Schweiz Teil 3 (SAMS 3)	<a href="#">FHNW, Kanton Basel</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BL BS</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	58.000	01/09/2018	01/08/2019	In Phase 3/1 des Projekts wurden mehrere miteinander verknüpfte Ziele verfolgt. Zunächst stand die Fertigstellung und Pilotierung der neun Selbststudienmodule zu den Hauptthemen der Ausstellung im Zentrum. Diese Module bilden eine umfassende Selbstlernarchitektur mit interaktiven Materialien, Fachtexten sowie konkreten Praxisbeispielen. Parallel dazu wurden ausgewählte Module in die HSK-Weiterbildung in Kooperation mit verschiedenen Pädagogischen Hochschulen integriert und im Unterricht erprobt. Ein weiteres Ziel war die Gewinnung einer Partnerschule zur Durchführung einer Projektwoche im Bereich Sprache/n, um schulinterne Entwicklungsprozesse anzustossen und die Zusammenarbeit mit HSK-Schulen sowie interkulturellen Bibliotheken zu stärken. Gleichzeitig wurde der Aufbau eines nationalen und regionalen Kooperationsnetzwerks vorangetrieben, um die Ausstellung langfristig schweizweit zu verankern und Schulen bei der Umsetzung entsprechender Projekte zu unterstützen. Schliesslich wurde die Ausstellung weiterhin in der Grundausbildung eingesetzt, um zukünftige Lehrpersonen für die Bedeutung von Mehrsprachigkeit zu sensibilisieren und ihre Kompetenzen im Bereich der Zusammenarbeit zwischen Regel- und HSK-Unterricht zu fördern.	Ohne Angaben

2018	Französischatelier für Kinder mit frankophonem Sprachhintergrund oder einer besonderen Begabung beim Französischlernen auf der Primarstufe – Konsolidierung und Dissemination	<a href="#">Pädagogisches Zentrum PZ.BS:</a> <a href="#">PH FHNW</a> <a href="#">Institut Primarschule</a> <a href="#">Professur Französischdidaktik und ihre Disziplinen</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	102.549	01/09/2018	01/02/2020	Das Projekt wurde in Kontinuität zur ersten Phase weitergeführt und institutionell im Bildungssystem Basel-Stadt verankert. Das freiwillige Zusatzangebot „Français pour les bilingues“ richtet sich an bilinguale Schülerinnen und Schüler mit Französisch als Familiensprache, die weiterhin am regulären Unterricht ihrer Stammklasse teilnehmen. Trotz Herausforderungen an der Schnittstelle zwischen Atelier und Regelunterricht konnte das Angebot stabilisiert und gesichert werden: Es umfasst mehrere Kurse für die Primarstufe mit rund 50 teilnehmenden Kindern und soll perspektivisch auf die Sekundarstufe I sowie auf Englisch ausgeweitet werden. Parallel dazu wurden die Unterrichtsmaterialien weiterentwickelt und über eine neu erstellte, frei zugängliche Website ( <a href="http://www.fhnw.ch/plattformen/francaispourlesbilingues/de">www.fhnw.ch/plattformen/francaispourlesbilingues/de</a> ) publiziert. Diese enthält sämtliche Lehr- und Lernmaterialien sowie Begleitdokumente wie Leitfäden und Informationsflyer. Für die geplante Erweiterung auf die Sekundarstufe I wurde ein Konzept für ein projektorientiertes Schreibatelier erarbeitet, dessen Umsetzung durch zusätzliche Unterrichtslektionen vom Kanton bewilligt wurde.	Französisch
2018	Interkulturelles Russischlehrbuch für zweisprachige Kinder mit Deutsch und Russisch, 3. Klasse	<a href="#">Spielgruppen und Schule „Solnischko“</a> <a href="#">HSK-Unterricht SG</a>	<a href="#">Verein</a>	<a href="#">SG</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	20.000	01/01/2017	01/11/2018	Im Rahmen des Projekts wurde ein Lehrmittel für den HSK-Unterricht Russisch entwickelt. Es besteht aus einem Lehrbuch, einem dazugehörigen Arbeitsbuch sowie einer Audio-CD. Das Arbeitsbuch ergänzt die Inhalte des Lehrbuchs durch projektorientierte Aufgaben zu den behandelten Themen und enthält zusätzlich gezielte Übungen zur russischen Schreibschrift („Schnürlischrift“). Das Lehrmittel bietet somit eine praxisnahe und strukturierte Grundlage für den Russischunterricht im HSK-Bereich.	Russisch
2018	Mehr Sprache(n) für alle	<a href="#">PHBern / IWM</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	49.825	01/06/2018	31/08/2019	Die enge Zusammenarbeit zwischen HSK- und Regellehrpersonen erwies sich als zentraler Erfolgsfaktor des Pilotprojekts. Lehrpersonen mit unterschiedlichen beruflichen Hintergründen arbeiteten gemeinsam an Unterrichtsprojekten und stärkten dabei ihre Kooperationskompetenzen. Strukturell wurden HSK-Lehrpersonen neu als eigene Zielgruppe an der PHBern anerkannt und erhielten Zugang zu ausgewählten Weiterbildungsangeboten. Gemeinsame Weiterbildungen sowie interkantonale Tagungen förderten die Vernetzung und den fachlichen Austausch zusätzlich. Das Projekt leitete damit einen Paradigmenwechsel ein: weg vom separativen Modell hin zu einer stärkeren Integration der HSK-Lehrpersonen in Weiterbildung und Schulentwicklung. Die Öffnung regulärer Angebote ermöglichte gegenseitige Einblicke in didaktische Konzepte und sprachliche Kompetenzen. Gleichzeitig wurde die institutionelle Zusammenarbeit gestärkt, indem Zugangsbarrieren zu Weiterbildungen abgebaut und neue Berührungspunkte zwischen Regel- und HSK-Lehrpersonen geschaffen wurden.	Ohne Angaben
2018	Neue mehrsprachige Identitäten	<a href="#">Interbiblio</a>	<a href="#">Interbiblio</a>	<a href="#">CH</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	21.960	19/03/2019	19/03/2019	Interbiblio, der Dachverein der interkulturellen Bibliotheken der Schweiz, organisierte am 19. März 2019 in Biel eine zweisprachige Fachtagung zur Diversität und Partizipation im Bereich Bibliothek und Schule. Ziel war es, die Debatte zu sprachlicher und kultureller Vielfalt zu vertiefen und zentrale Akteur:innen miteinander zu vernetzen. Die Erkenntnisse aus der Verbindung von Theorie und Praxis wurden anschliessend in einer Broschüre zusammengefasst und einer breiteren Fachöffentlichkeit zugänglich gemacht. Diese ist online verfügbar unter: <a href="https://www.interbiblio.ch/de/ueber-uns/interkulturalitaet-und-mehrsprachigkeit">https://www.interbiblio.ch/de/ueber-uns/interkulturalitaet-und-mehrsprachigkeit</a> . Die Tagung erreichte ihr Ziel, die Teilnehmenden für Fragen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt zu sensibilisieren. Sie lernten Konzepte zu Diversität, Transkulturalität und zur Förderung der Erstsprachen als Brücke zwischen Sprachen und Kulturen kennen sowie konkrete Praxisbeispiele zur Förderung mehrsprachiger Kompetenzen. Ansätze für chancengleiche Partizipation wurden zwar thematisiert, jedoch weniger vertieft als ursprünglich vorgesehen.	Ohne Angaben
2018	Un sac pour passer les frontières	<a href="#">Haute école pédagogique Vaud, HEP Vaud</a>	<a href="#">PH Vaud</a>	<a href="#">VD</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	53.625	01/11/2017	01/06/2019	Das Projekt umfasste mehrere aufeinander aufbauende Arbeitspakete. Zunächst wurden integrierbare Filmkapseln zu den „Sacs d'histoire“ 1 und 2 für den Film „Des sacs d'histoire pour passer des frontières“ realisiert. Anschliessend wurde der dritte „Sac d'histoire“ in einem pluridziplinären Ansatz entwickelt sowie ein Rohfilm dazu produziert. Darauf folgte die Erstellung weiterer Filmkapseln und schliesslich die Realisierung des Films „Un sac pour passer les frontières“, in den die Materialien von „Sac 3“ integriert wurden. Abschliessend wurde die didaktische Herangehensweise „Un sac d'histoire pour passer des frontières“ verbreitet und einer breiteren Fachöffentlichkeit zugänglich gemacht.	Ohne Angaben

2017	Erfolgreich integriert	<a href="#">Pädagogische Hochschule FHNW, Campus Brugg-Windisch</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	23.000	01/01/2017	01/08/2018	Im Rahmen des Projekts wurden zunächst der Bedarf an Herkunftssprachen in mehreren Kantonen erhoben (AG, BL, BS, SO, LU) und internationale Beispiele zur Erfassung herkunftssprachlicher Kompetenzen recherchiert. Auf dieser Grundlage entwickelte das Projektteam eigene Aufgabenformate, ergänzte sie teilweise durch adaptierte Materialien aus dem Ausland und liess sie in 18 Sprachen übersetzen. Die Materialien wurden anschliessend in verschiedenen Kontexten erprobt, unter anderem in Integrations- und Berufsvorbereitungsklassen (BL) sowie im HSK-Unterricht und in Französisch-Ateliers (BS), und als praktikabel sowie aussagekräftig bewertet. Nach einer Überarbeitung und Ergänzung wurden die Materialien online veröffentlicht und sind unter <a href="http://www.erstsprachkompetenz.ch">www.erstsprachkompetenz.ch</a> abrufbar. Sie stehen als mehrsprachiges Instrument zur systematischen Erfassung von Erstsprachkompetenzen zur Verfügung.	Ohne Angaben
2017	Drei weiterführende Projekte im Bereich HSU/HSK: 1) internationale Kurse zu den Materialien; 2) Webseite zu den Materialien; 3) Erarbeitung von HSU-Lehrmitteln in Kumanci	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	120.500	01/04/2017	01/12/2019	Nach der ersten Durchführung im Jahr 2016 wurden die Bedürfnisse der Kantone erhoben und die Weiterbildungsreihen 2017–2019 entsprechend angepasst und weitergeführt. Die aus Projektmitteln finanzierten Kurse wurden in mehreren Kantonen (u.a. Luzern, Basel, Zürich, Olten, Kreuzlingen) durchgeführt und umfassten jeweils vier Halbtage zu den Bereichen Mündlichkeit, Schreiben, Lesen und interkulturelle Kompetenz. Zwischen den Modulen setzten die Teilnehmenden Praxisaufträge im eigenen Unterricht um und reflektierten diese. Die Gruppengrössen lagen zwischen 9 und 31 Personen. Die Evaluation erfolgte mittels standardisierter Fragebögen sowie qualitativer Rückmeldungen der HSU-Lehrpersonen. Insgesamt wurden Inhalte und Organisation der Weiterbildungen als gut bis sehr gut bewertet; Materialien und Konzepte wurden laufend optimiert und eine Vertiefung einzelner Themen ist geplant.	Verschiedene Sprachgruppen
2017	Dire Ecrire Lire en classe multiculturelle	<a href="#">Haute Ecole Pédagogique des cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel</a>	<a href="#">HEP BEJUNE</a>	<a href="#">BE JU NE</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung	40.650	01/06/2017	01/05/2020	Das entwickelte Material ist Teil der Publikationen der HEP-BEJUNE und online über CrocoDelPublications zugänglich. Es umfasst vier mehrsprachige Unterrichtssequenzen, die thematisch an die Bereiche des MER (Dire, Lire, Ecrire) anknüpfen. Ergänzend dazu wurden zehn „Sacs d'histoires“ entwickelt, die in zwölf Sprachen verfügbar sind und jeweils über Audioaufnahmen in den entsprechenden Sprachen verfügen (CrocoDELSacsHistoires).	Ohne Angaben
2017	Projekt Miteinander mehrsprachig	<a href="#">Pädagogische Hochschule FHNW Institut Spezielle Pädagogik und Psychologie (ISP)</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte Entwicklung von Lehrmitteln	101.440	01/05/2017	01/12/2018	Ein zentrales Ergebnis des Projekts besteht darin, dass bei kantonalen Bildungsverantwortlichen, Lehr- und Fachpersonen, Eltern sowie angehenden Lehrpersonen ein Diskussionsprozess angestossen und ein Umdenken in Bezug auf Mehrsprachigkeitsförderung initiiert wurde. Viele Beteiligte erlebten das Projekt als ermutigend und richtungweisend; Eltern und Grosseltern äusserten grosse Dankbarkeit und wünschten sich eine Weiterführung. Perspektivisch betrifft dieses Umdenken auch strukturelle Bereiche wie den DaZ-Unterricht und das HSK-System, die bislang überwiegend getrennt organisiert sind. Auf der Umsetzungsebene zeigte sich, dass Schulen unterschiedliche Wege entwickeln können, um mehrsprachige Sprachförderung alltagsintegriert und im Team umzusetzen. Besonders erfolgreich erwies sich das dezentrale Modell «Sprachen zu Besuch», bei dem über einen längeren Zeitraum regelmässig eine nicht-deutsche Sprache in der Klasse präsent ist. Dadurch werden die Herkunftssprachen der Kinder sichtbar anerkannt, sprachliche Vielfalt selbstverständlich und das Potenzial mehrsprachigen Lernens aktiv genutzt.	Ohne Angaben
2017	Lecture plurilingue Activités plurilingues dans une perspective coopérative	<a href="#">FPSE/SSED/Université de Genève</a>	<a href="#">UniGE</a>	<a href="#">GE</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht Weiterbildung der Lehrkräfte	30.000	01/07/2017	01/09/2018	Das Projekt verknüpft eng die Konzeption kooperativer mehrsprachiger Aktivitäten mit deren konkreter Umsetzung im Unterricht. In einer ersten Phase stand die Öffnung und Sensibilisierung für sprachliche Vielfalt sowie für die interkulturelle Dimension im Vordergrund. In einer zweiten Phase wurden kooperative Lernformen eingeführt und erprobt, bevor in einer dritten Phase gezielt kooperative mehrsprachige Aktivitäten umgesetzt wurden. Der gesamte Prozess basierte auf einer engen Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen, um die Aktivitäten curricular zu verankern und nachhaltig in den Unterricht zu integrieren.	Ohne Angaben
2017	AKEP Von der Praxis für die Praxis: Einführung des Rahmenkonzepts für erweiterte HSK-Angebote	<a href="#">HEKS-Regionalstelle beider Basel Programm AKEP</a>	<a href="#">HEKS</a>	<a href="#">BS BL</a>	Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht b. Weiterbildung der Lehrkräfte	29.420	01/05/2017	01/01/2019	In einer ersten Projektphase (2015–2017) erfasste, konzeptualisierte und dokumentierte die Regionalstelle beider Basel des HEKS das Bildungs- und Integrationsprogramm AKEP. Das daraus entstandene Rahmenkonzept zeigt, wie der HSK-Unterricht durch integrative Angebote erweitert werden kann. In der zweiten Phase (2017–2019) wurden auf dieser Grundlage Einführungs- und Weiterbildungsmodule für Trägerschaften sowie Koordinations- und Lehrpersonen in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft entwickelt und im Rahmen kantonaler Weiterbildungsangebote umgesetzt. Ziel war es, den Aufbau und die Optimierung von HSK-Angeboten praxisnah zu unterstützen.	Ohne Angaben

2017	Tandem	<a href="#">Ecole obligatoire de la Chaux-de-Fonds</a>	<a href="#">Schule</a>	<a href="#">NE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	9.360	01/01/2017	01/12/2018	Alle beteiligten Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen beantworteten die Fragebögen zu Sprachprofil, Kompetenzeinschätzung und Erfahrungen im Tandemprojekt. Die Auswertung zeigt, dass sich besonders mehrsprachige Klassen engagiert und positiv am Projekt beteiligten, während in überwiegend frankophonen Klassen einzelne Lernende den Nutzen kritischer einschätzten. Die kooperativen Unterrichtssequenzen – insbesondere im Fach Französisch und beim Thema Migration – förderten die vertiefte Sprachreflexion und das Bewusstsein für Lernstrategien. Zudem erwies sich die Zweisprachigkeit einer Lehrperson als bereichernd und unterstützte den interkulturellen Austausch. Aufgrund der begrenzten Anzahl beteiligter Klassen lassen sich jedoch keine verallgemeinernden Aussagen treffen.	Französisch Portugiesisch
2016	Planung und Durchführung von interkantonalen Weiterbildungsangeboten zur neu erschienenen Reihe "Materialien für den herkunftssprachlichen Unterricht (HSU) bzw.	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich - Zentrum Schule und Entwicklung</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Weiterbildung der Lehrkräfte	100.000	01/05/2016	31/12/2018	Zwischen Januar und Juli 2016 stand die Dissemination und Implementierung der Materialien im Zentrum. Die Reihe wurde in der Schweiz, in Deutschland und in Österreich im Rahmen von Konferenzen, Veranstaltungen für Lehrpersonen sowie vor Schulbehörden präsentiert. Gleichzeitig fanden erste Weiterbildungszyklen für HSU-Lehrpersonen verschiedener Sprachen statt, weitere Angebote wurden geplant. Zudem begann der systematische Aufbau einer umfangreichen Materialiensammlung mit Videosequenzen, Präsentationen und konkreten Unterlagen für Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen, um die nachhaltige Nutzung der Materialien zu sichern.	Ohne Angaben
2016	Sprachen-Ausstellung zur Mehrsprachigkeit in der Schweiz Teil 2 (SAMS 2)	<a href="#">Fachhochschule Nordwestschweiz Pädagogische Hochschule</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht b. Weiterbildung der Lehrkräfte c. Entwicklung von Lehrmitteln	100.000	01/09/2016	01/08/2018	Im Rahmen des Projekts ist eine Schulprojektwoche in der Grundausbildung (LEHRE) geplant, die in Verbindung mit einer Wanderausstellung umgesetzt wird. Ein zentraler Bestandteil ist der Aufbau einer Selbstlernarchitektur mit multimedialen Aus- und Weiterbildungsmaterialien zu fünf Hauptthemen. Diese Module werden zudem für die HSK-Weiterbildung in Partnerschaft mit der PH Bern angepasst und weiterentwickelt. Parallel dazu ist die fachliche Betreuung der Wanderausstellung vorgesehen. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Öffentlichkeitsarbeit und Dissemination, unter anderem durch Projektpräsentationen und Beiträge an Fachtagungen. Zudem werden konzeptionelle Grundlagen für eine nächste Projektphase erarbeitet, darunter eine Website für den Material-Download und die Buchung der Ausstellung. Geplant ist ausserdem ein Konzept zur Unterstützung von Schulentwicklungsprozessen hin zu „sprachenfreundlichen Schulen“ mithilfe der Ausstellung sowie ein Konzept zur Integration der SAMS-Materialien in Projekte von Interbiblio, einschliesslich einer Ausstellungstour und Kooperationen mit Bundeszentren.	Ohne Angaben
2016	Lectures plurilingues en classe dans une perspective coopérative	<a href="#">Université de Genève FPSE/SSED</a>	<a href="#">UniGE</a>	<a href="#">GE</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht b. Weiterbildung der Lehrkräfte c. Entwicklung von Lehrmitteln	18.170	01/07/2016	01/07/2017	Regelklasse: Die mehrsprachigen und kooperativen Aktivitäten förderten die Sensibilität für sprachliche Vielfalt, stärkten metasprachliche Kompetenzen und unterstützten das soziale Miteinander. Mehrsprachige Schülerinnen und Schüler: Sie konnten ihre Herkunftssprachen als Ressource nutzen, was ihre Integration und ihre sprachliche Wertschätzung stärkte. Schule und Familien: Das Projekt wurde curricular verankert, setzte ein klares Zeichen für Mehrsprachigkeit und förderte die Zusammenarbeit mit den Familien, deren Rückmeldungen sehr positiv waren. Pädagogisches Konzept: Aus dem Projekt entstand ein übertragbares Modell mit kooperativen und mehrsprachigen Elementen, das weiterverbreitet und in Weiterbildungen vorgestellt wurde.	Ohne Angaben

2016	Französischatelier für Kinder mit frankophonem Sprachhintergrund oder einer besonderen Begabung beim Französischlernen	<a href="#">Fachstelle Pädagogik und Projektleitung Passepartout BS</a>	<a href="#">FSP&amp;PL</a>	<a href="#">BS</a>	Förderung von Konzepten für den integrierten HSK-Unterricht  b. Weiterbildung der Lehrkräfte  c. Entwicklung von Lehrmitteln	150.000	01/05/2016	01/05/2018	Im Rahmen des Projekts wurden mehrere zentrale Produkte entwickelt. Dazu gehört ein übertragbares Modell zur Verzahnung von HSK-Unterricht und Regelunterricht, das auch in anderen Kantonen, für weitere Sprachen und auf unterschiedlichen Schulstufen eingesetzt werden kann. Zudem wurde ein Vorschlag für ein kompetenzorientiertes Lehrplanelement erarbeitet, das sowohl an den Lehrplan Passepartout bzw. Lehrplan 21 als auch an den Rahmenlehrplan für Herkunftssprachen anschliesst. Ergänzend entstanden Unterrichtsmaterialien, die thematisch mit dem Lehrmittel Mille feuilles kompatibel sind und auf Prinzipien der Mehrsprachigkeitsdidaktik sowie der herkunftssprachlichen Förderung basieren. Darüber hinaus wurden praxisnahe Informations- und Unterstützungsinstrumente konzipiert: eine kompakte Broschüre zur Erläuterung des Angebots „Französischatelier“ für Lehrpersonen, Schulleitungen und Eltern sowie ein Leitfaden zur Zusammenarbeit zwischen Regel- und HSK-Lehrpersonen. Dieser zeigt auf, wie Schülerinnen und Schüler individuell gefördert, ihre bilingualen Ressourcen im Französischunterricht genutzt und ihre Leistungen angemessen beurteilt werden können. Schülerporträts veranschaulichen dabei exemplarisch den Mehrwert des Angebots.	Französisch
2015	Sprachen-Ausstellung zur Mehrsprachigkeit in der Schweiz (SAMS)	<a href="#">Pädagogische Fachhochschule Nordwestschweiz</a>	<a href="#">PH FH NW</a>	<a href="#">BS BL</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	67.610	01/06/2015	01/12/2017	Im Rahmen des Schuleinsatzes konnten zentrale Projektziele erfolgreich umgesetzt werden. Insbesondere gelang es, bei den Lernenden Offenheit und Neugier gegenüber Sprache(n) und Mehrsprachigkeit zu fördern. Zudem wurden die Erstsprachen der Schülerinnen und Schüler sichtbar gemacht, aktiv genutzt und in ihrer Bedeutung wertgeschätzt. Das Projekt trug dazu bei, die Freude an Sprachen insgesamt zu stärken und ein positives Klima gegenüber sprachlicher Vielfalt zu schaffen. Als weniger erfolgreich beziehungsweise nicht erreicht wurden hingegen Ziele eingeschätzt, die auf eine vertiefte Bewusstseinsbildung abzielten. So gelang es aus Sicht aller befragten Gruppen nicht ausreichend, die Bedeutung der Pflege der Erstsprache(n) für die Identitätsentwicklung sowie für den Aufbau der Schulsprache nachhaltig zu vermitteln. Hier zeigt sich weiterer Entwicklungsbedarf in der konzeptionellen und didaktischen Umsetzung.	Ohne Angaben
2015	Bausteine für den HSK-Unterricht - ein interkantonales Instrument für die Unterrichtsplanung (UBS docs)	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	110.000	01/06/2015	01/12/2017	Zwischen Mai 2015 und Januar 2016 erfolgte die Koordination mit dem Folgeprojekt sowie die Weiterführung und Fertigstellung der gesamten Publikationsreihe. Zwei zusätzliche Bausteine (Mündlichkeit und Lernstrategien) wurden konzipiert, sodass eine sechsteilige Gesamtreihe entstand. Parallel dazu wurden Übersetzungen in mehrere Sprachen (u.a. Albanisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch/Montenegrinisch, Portugiesisch, Türkisch, Englisch) organisiert und vertraglich geregelt. Die Zusammenarbeit mit dem Verlag Orell Füssli wurde abgeschlossen, der die deutsche Gesamtausgabe publizierte, während für die albanische Ausgabe eine Kooperation mit dem Bildungsministerium des Kosovo zustande kam. Im Januar 2016 erschien die deutschsprachige Reihe „Materialien für den herkunftssprachlichen Unterricht“, kurz darauf auch die albanische Ausgabe.	Ohne Angaben
2015	Pochette de poèmes	<a href="#">Direction générale de l'instruction publique</a>	<a href="#">DIP</a>	<a href="#">GE</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	10.600	01/06/2015	01/12/2017	Im Rahmen des Projekts wurde eine „Pochette de poèmes“ mit Übersetzungen in zahlreiche Sprachen sowie einer Audio-CD mit Lesungen in verschiedenen Sprachen erstellt. Gleichzeitig wurde eine Aktionsforschung in Aufnahme- und LCO-Klassen durchgeführt, bei der Schülerinnen und Schüler sowie deren Eltern aktiv in die Entwicklung der Materialien einbezogen wurden. Ergänzend dazu entstanden didaktische Vorschläge, die im Regelunterricht, in Aufnahme- und LCO-Kursen eingesetzt werden können. Die Materialien fördern die Vernetzung der verschiedenen Lernorte mehrsprachiger Schülerinnen und Schüler und integrieren interlinguistische Ansätze, sodass sowohl mehrsprachige als auch einsprachige Lernende von der sprachlichen Vielfalt profitieren können. <a href="http://www.rts.ch/play/tv/19h30/video/geneve-utilise-la-poesie-pour-favoriser-le-multilinguisme-a-lecole?id=7617605">http://www.rts.ch/play/tv/19h30/video/geneve-utilise-la-poesie-pour-favoriser-le-multilinguisme-a-lecole?id=7617605</a>	Ohne Angaben
2015	Sprachenvielfalt in den Basler Kindergärten	<a href="#">Erziehungsdepartement Basel-Stadt, Pädagogisches Zentrum BS</a>	<a href="#">EDK</a>	<a href="#">BS</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	43.320	01/06/2015	01/12/2017	Es handelt sich um ein an Regelschulen durchgeführtes Projekt zur Sensibilisierung für sprachliche Vielfalt, das in enger Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen für Herkunftssprachen konzipiert und umgesetzt wurde.	Ohne Angaben

2015	Et si je racontais des histoires	<a href="#">Haute école pédagogique Vaud</a>	<a href="#">HEP Vaud</a>	<a href="#">VD</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	20.000	01/06/2015	01/12/2017	Es wurden Geschichtenprojekte entwickelt, deren Inhalte gezielt auf die Lernenden, ihren Kontext sowie auf konkrete Lebenssituationen abgestimmt waren. Die Bilderbücher wurden in die Herkunftssprachen der Schülerinnen und Schüler übersetzt, zudem entstanden begleitende Spiele und Audioaufnahmen. Die Materialien wurden anschliessend in den Regelklassen präsentiert und zirkulierten auch in den Familien. Sämtliche Materialien sind dokumentiert, verfügbar und können nachhaltig weiterverwendet werden.	Ohne Angaben
2014	Bausteine für den HSK-Unterricht - ein interkantonales Instrument für die Unterrichtsplanung	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	180.000	01/06/2014	01/02/2017	Im Rahmen des Projekts wurden zunächst ein detailliertes Feinkonzept für drei inhaltliche Bausteine (Schreiben, Lesen, Interkulturelle Kompetenz) erarbeitet sowie Autor:innen, Co-Autor:innen aus dem HSU-Bereich und Lehrpersonen für die Praxiserprobung festgelegt. Zudem wurden Grafik- und Layoutkonzept entwickelt, ein Verlag gefunden (Orell Füssli) und die vertraglichen Grundlagen geschaffen. In der Realisationsphase (März 2014 – August 2015) wurde zuerst der Baustein zur Förderung des Schreibens in der Erstsprache fertiggestellt und als Modell für die weiteren Bausteine genutzt. Anschliessend folgten Praxiserprobungen mit begleitender Auswertung und Überarbeitung. Parallel dazu wurden die Bausteine „Lesen“ und „Interkulturalität“ erarbeitet, ebenfalls erprobt und auf Basis der Rückmeldungen optimiert. Abschliessend erfolgten die grafische Gestaltung und das Layout aller Bausteine. Insgesamt verband das Projekt konzeptionelle Entwicklung, enge Zusammenarbeit mit HSU-Lehrpersonen sowie systematische Praxiserprobung und Qualitätssicherung.	Ohne Angaben
2014	Weiterbildung für albanische Lehrpersonen für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)	<a href="#">Albanischer Lehrer- und Elternverband „Naim Frashëri“ in der Schweiz</a>	<a href="#">Verein</a>	<a href="#">Zug</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	30.200	01/06/2014	26/06/2015	Durch die direkte Anwendung verschiedener Unterrichtsmodelle in der Weiterbildung sowie die vertiefte Auseinandersetzung mit deren theoretischen Grundlagen konnten die Teilnehmenden ihre professionellen Kompetenzen deutlich erweitern. Insbesondere verbesserten sie ihre Fähigkeiten im differenzierten Umgang mit heterogenen Lerngruppen. Darüber hinaus entwickelten sie eine stärkere reflexive und kritische Haltung gegenüber ihrer eigenen Unterrichtspraxis	Albanisch
2014	Von der Praxis für die Praxis: Rahmenkonzept für HSK-plus-Angebote	<a href="#">HEKS-Regionalstelle beider Basel Programm AKEP</a>	<a href="#">HEKS</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	55.000	01/06/2014	01/08/2017	Die Einbettung des Programms AKEP in das Gesamtangebot zur Förderung der Erstsprache und zur Integration wurde klar aufgezeigt und konzeptionell verankert. Das entwickelte Rahmenkonzept dient insbesondere den Koordinationsstellen des Herkunftssprachenunterrichts in der Deutschschweiz als Orientierung, um ihre Angebote gezielt weiterzuentwickeln und zu optimieren. Gleichzeitig bietet es Schulleitungen eine strukturierte Grundlage, um die Zusammenarbeit zwischen Regel- und Herkunftssprachenunterricht systematisch und nachhaltig zu gestalten.	Ohne Angaben
2014	Handbuch für Elternvereine HSK und Initiativgruppen - Webseite / Forum und Unterstützung Multiplikation	<a href="#">Interessengemeinschaft HSK nicht-staatliche Trägerschaften Region Basel</a>	<a href="#">IG-HSK</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	39.400	01/06/2014	01/02/2018	Das Handbuch ist auf der Website frei zugänglich. Zudem wurden Workshops zur Verbreitung des Handbuchs in anderen Kantonen durchgeführt, an denen Vertreter:innen aus 9 Sprachgruppen teilnahmen. In einem weiteren Schritt wurde das Handbuch aktualisiert und die Zusammenarbeit mit Interbiblio ausgebaut, da diese Organisation in mehreren Kantonen vertreten ist und somit wesentlich zur weiteren Verbreitung der Publikation beitragen kann.	Ohne Angaben
2013	Konzept für die Aus- und Weiterbildung von Koordinationspersonen (HSK)	<a href="#">Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Landschaft</a>	<a href="#">EDK</a>	<a href="#">BS BL</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	57.680	01/06/2013	01/07/2015	Dieses Projekt konnte in enger Zusammenarbeit mit den beteiligten Akteur:innen (Koordinator:innen) ein tragfähiges Konzept für die Ausbildung der Koordinator:innen entwickeln. Dabei wurde eine klare Struktur aufgebaut und das Projekt wurde ab 2023 erfolgreich implementiert. Das Weiterbildungsangebot für die Koordinator:innen besteht bis heute fort und ist nachhaltig verankert.	Ohne Angaben

2013	Die Zukunft des HSK-Unterrichts in der Schweiz: Qualitätssicherung, Weiterentwicklung und Integration	<a href="#">Interessengemeinschaft Erstsprachen IGE</a>	<a href="#">IG-HSK</a>	<a href="#">BS BL</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	37.500	01/06/2013	01/02/2015	Die Tagung und die anschliessende Publikation wurden realisiert und stiessen auf grosse Resonanz bei gleichzeitig hohem fachlichem Niveau. An der Tagung wurden sowohl problematische Arbeitsbedingungen als auch didaktische Herausforderungen des Erstsprachenunterrichts thematisiert; diese Schwerpunkte wurden in der Publikation vertieft aufgegriffen. Ebenso fanden ELBE-Projekte sowie integrierte Konzepte des muttersprachlichen und interkulturellen Unterrichts Beachtung. Die Organisation der Tagung und die Erstellung der Publikation führten zu einer intensiven Vernetzung der beteiligten Akteure. Die zahlreichen Anregungen wurden schliesslich in der Publikation zu Überlegungen zur Zukunft des Erstsprachenunterrichts gebündelt und als erste Bausteine für ein integriertes Konzept in der Schweiz formuliert. Diese konzeptuellen Beiträge erschienen im Dezember 2014 zusammen mit ausgewählten Tagungsreferaten als dreisprachige Sondernummer (Deutsch, Französisch, Italienisch) der Zeitschrift vpod bildungspolitik mit einem Umfang von 108 Seiten und einer Auflage von 7000 Exemplaren.	Ohne Angaben.
2013	Mise en place d'un modèle de collaboration entre enseignants réguliers et enseignants LCO (MOCERELCO)	<a href="#">Direction de l'instruction publique du canton de Fribourg</a>	<a href="#">DIP</a>	<a href="#">FR</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	118.000	01/06/2013	01/04/2017	In der Schlussphase des Projekts stand insbesondere die institutionelle Organisation der Herkunftssprachkurse im Zentrum. Dabei ging es um Fragen der institutionellen Anerkennung, der Information und Formalisierung, der Stärkung der Beziehungen zwischen Schule und migrantischen Familien, um ein Pilotprojekt zur Zusammenarbeit sowie um eine externe Evaluation des Projekts. Die meisten entwickelten Instrumente und Massnahmen sind auf andere Kontexte und Kantone übertragbar. Dazu zählen insbesondere das Einschreibeverfahren für LCO-Kurse, die Anerkennung und Teilnahmebestätigung, die im Rahmen von Tandems entwickelten Aktivitäten, die auf Anfrage von Regelschullehrpersonen erstellten LCO-Sprachbilanzen sowie eine derzeit in Ausarbeitung befindliche Broschüre mit Leitlinien für LCO-Kurse. Ebenfalls erwähnenswert sind die mehrsprachigen Informationsfilme für migrantische Familien, deren Konzept im Rahmen der Steuerungsgruppentreffen des Projekts MOCERELCO entstanden ist.	Ohne Angaben
2013	Handbuch für Elternvereine HSK und Initiativgruppen	<a href="#">IG HSK nichtstaatliche Trägerschaften c/o AKEP, HEKS-</a>	<a href="#">IG-HSK / AKEP/HEKS</a>	<a href="#">BS BL</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	34.600	01/06/2013	01/02/2015	Handbuch für Elternvereine HSK ist im Juni 2013 publiziert worden. Die Praxistauglichkeit des Produkts wurde vorgängig in drei Workshops mit insgesamt 22 Teilnehmenden aus 13 Vereinen /Initiativen überprüft und der Entwurf den Fachexpertinnen HSK BS/BL. Webseite <a href="http://hsk-info.ch">http://hsk-info.ch</a> .	Ohne Angaben
2012	Zusammenarbeit HSK-Lehrpersonen und Klassenlehrpersonen	<a href="#">Amt für Volksschule Thurgau</a>	<a href="#">VSA</a>	<a href="#">TH</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	11.320	01/06/2012	01/03/2014	Im Rahmen der Weiterbildung hatten Regelschullehrpersonen und HSK-Lehrpersonen die Möglichkeit, sich intensiver kennenzulernen. In Kleingruppen planten und realisierten sie gemeinsam Unterrichtsprojekte.	Tamilisch Albanisch Russisch Türkisch
2012	Mise en place d'un modèle de collaboration entre enseignants réguliers et enseignants LCO (MOCERELCO)	<a href="#">Direction de l'instruction publique du canton de Fribourg</a>	<a href="#">DIP</a>	<a href="#">FR</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	30.000	01/06/2012	01/01/2014	Verschiedene Massnahmen zur Stärkung der Herkunftssprachenbildung wurden umgesetzt: Die Kommunikation mit migrantischen Familien wurde durch eine Informationsseite sowie einen mehrsprachigen Film über Schule und Ausbildung im Kanton Freiburg verbessert. Zudem wurde die Zusammenarbeit zwischen Regel- und LCO-Lehrpersonen gefördert, unter anderem durch Weiterbildungen im Bereich Co-Teaching und durch die Einführung gemeinsamer Unterrichtslektionen. Auch das Verfahren zur Sprachstandserhebung in der Herkunftssprache, insbesondere bei neu zugewanderten Schülerinnen und Schülern, wurde optimiert. Ergänzend dazu wurde eine Bestandsaufnahme zum Stand der Herkunftssprachen im Kanton durchgeführt, die alle unterrichteten Herkunftssprachen systematisch erfasste.	Italienisch Vietnamesisch Spanisch Kurdisch Serbisch Arabisch Türkisch Portugiesisch Somalisch Kroatisch Russisch Polnisch Tigrinya Albanisch Tamilisch

2012	Les ELCO comme ressources en classe pour créer des dispositifs didactiques au cycle 1	<a href="#">HEP Vaud UER didactique du français</a>	<a href="#">HEP Vaud</a>	<a href="#">VD</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	28.344	01/06/2012	01/02/2017	In Tandems und Trios wurden Regelschullehrpersonen zusammen mit ELCO-Lehrpersonen Unterrichtssequenzen sowie didaktische Materialien erarbeitet und in der Praxis im Klassenzimmer erprobt.	Lingala Serbisch-Kroatisch-Bosnisch Tamilisch Portugiesisch Spanisch
2012	Comprendre l'autre pour mieux l'accueillir	<a href="#">Département de l'éducation de la culture et des sports</a>	<a href="#">DECS</a>	<a href="#">NE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten	40.000	01/06/2012	01/06/2015	Entwicklung und Implementierung der Weiterbildung „Unterrichten im mehrsprachigen Kontext“ an der HEP-BEJUNE, die weiterhin angeboten wird. Weiterbildungsangebot für die drei Schulzyklen (Zyklus 1, 2 und 3) für Regelschullehrpersonen und HSK Lehrpersonen.	Ohne Angaben
2012	Handbuch für HSK-Elternvereine und Initiativgruppen	<a href="#">IG HSK nichtstaatliche Trägerschaften c/o AKEP, HEKS-Regionalstelle beider Basel</a>	<a href="#">IG-HSK / AKEP/HEKS</a>	<a href="#">BL BS</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	20.500	01/06/2012	01/09/2013	Handbuch für HSK-Elternvereine und Initiativgruppen mit Informationen, Beispiele und Checklisten wurde in 2013 publiziert.	Ohne Angaben
2012	Valorisation et promotion des langues d'origine des élèves de l'enseignement primaire (Phase I et II)	<a href="#">Direction Générale de l'Enseignement Primaire /DIP</a>	<a href="#">DIP</a>	<a href="#">GE</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	115.000	01/06/2012	01/04/2015	Einen Raum für Austausch und Weiterbildung und zugleich konkrete Unterrichtsmaterialien wurden entwickelt. Entstanden sind ein Repertoire mit 12 pädagogischen Dossiers, die „Pochettes d'histoires“ zur Förderung der Zusammenarbeit zwischen Familie und Schule sowie ein Leitfaden für neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler. Für rund 60 ELCO-Lehrpersonen wurden Weiterbildungen organisiert, und ein grosser Informationsstand am Salon du Livre 2014 stärkte die Sichtbarkeit der Sprachenvielfalt. Inhaltliche Schwerpunkte waren die Interkomprehension der romanischen Sprachen, die neuen Lehrmittel des Plan d'étude romand sowie der handlungsorientierte Sprachunterricht, jeweils in Kooperation mit PH Vaud, HSK Lehrpersonen und andere Fachpersonen.	Ohne Angaben
2012	Interkulturelles Russisch-Lehrbuch für bilingual aufwachsende Kinder im deutschsprachigen Raum	<a href="#">Russische Spielgruppen und Schule</a>	<a href="#">Verein</a>	<a href="#">BE</a>	Entwicklung von Lehrmitteln	10.000	01/06/2012	01/06/2015	Entwicklung Lehrbuch für 6---8---Jährige inkl. Arbeitsheft, Lesebuch, CD, evtl. CD---Rom	Russisch
2012	Weiterbildungsrelevante Voraussetzungen von HSK-Lehrpersonen	<a href="#">ro consulta Büro für sozial- und bildungspolitische Fragestellungen</a>	<a href="#">Privates Büro</a>	<a href="#">BE</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	70.000	01/06/2012	01/08/2013	Mit dieser Studie sollen Grundlagen für die gruppengerechte und nachhaltige Planung von Weiterbildungsangeboten und Materialien für den HSK-Unterricht geschaffen werden. Es werden Informationen zur Arbeits- und Lebenssituation der HSK-Lehrpersonen in vier bis sechs Kantonen der deutschen und französischen Schweiz erhoben und dargestellt im Hinblick auf deren Relevanz für die Planung und Umsetzung von Weiterbildungsangeboten und Lehrmitteln. Die Erhebung ist die erste dieser Art in der Schweiz, welche die HauptakteurInnen der HSK-Kurse, die Lehrpersonen selbst, befragt.	Ohne Angaben
2011	Grundkurs Weiterbildung HSK-Lehrkräfte	<a href="#">Pädagogische Hochschule Bern Institut für Weiterbildung</a>	<a href="#">PH Bern</a>	<a href="#">BE</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	26.740	01/06/2011	01/04/2013	Ziel Konzipieren einer Weiterbildung für HSK-Lehrkräfte, die sie mit den Bildungszielen, Unterrichtsmethoden und Strukturen der Volksschule vertraut macht.	Ohne Angaben
2011	Projektstudie tur ein Konzept. Bausteine für den HSK-Unterricht - Ein interkantonales Instrument für die Unterrichtsplanung	<a href="#">Pädagogische Hochschule Zürich</a>	<a href="#">PH ZH</a>	<a href="#">ZH</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	19.500	01/06/2011	01/04/2013	Ein interkantonales Instrument für die Unterrichtsplanung - verschiedene Treffens (PH ZH, PH FHNW, PHZ LU, PH Bern, PH TH, PHZ Zug, SIKJM, HSK LV ZH) zum Start eines Projekts zur Erarbeitung von Lehr- und Lernmaterialien in den drei Handlungsfeldern Lebensweltorientierung, Heterogenität und Mehrsprachigkeit.	Ohne Angaben

2011	Weiterbildung zum Rahmenlehrplan für den Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)	<a href="#">Bildungsdirektion Kanton Zürich Volksschulamt</a>	<a href="#">BD VSA</a>	<a href="#">ZH</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	30.000	01/06/2011	01/09/2012	Weiterbildung für HSK Lehrpersonen - 132 Teilnehmer	Ohne Angaben
2011	Mise en place d'un modèle de collaboration entre enseignants réguliers et enseignants LCO (MOCERELCO)	<a href="#">Direction de l'instruction publique du canton de Fribourg</a>	<a href="#">DIP</a>	<a href="#">FR</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	67.000	01/06/2011	01/10/2012	Erster Schritt: Stärkung der Anerkennung und Sichtbarkeit des Herkunftssprachenunterrichts, da auf Seiten der Regelschullehrpersonen ein Informations- und Wissensdefizit bestand.	Ohne Angaben
2011	Zusammenarbeit HSK mit kantonalen Regelstrukturen	<a href="#">Bildungsdepartement des Kantons Schwyz. Amt für Volksschulen und Sport</a>	<a href="#">BD VSA</a>	<a href="#">SW</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	2.500	01/06/2011	01/06/2012	Austauschtreffen zwischen Schulkoordinatoren und HSK Lehrpersonen / Kommunikationsprobleme wegen geringe Sprachkompetenz der HSK Lehrpersonen	Ohne Angaben
2011	Zusammenarbeit HSK-Lehrpersonen und Klassenlehrpersonen	<a href="#">Amt für Volksschule des Kantons Thurgau</a>	<a href="#">VSA</a>	<a href="#">TH</a>	Förderung von Konzepten für den HSK-integrierten Unterricht	10.000	01/06/2011	01/10/2012	Vernetzung HSK Lehrpersonen mit der Regelschulelehrpersonen / Weiterbildung Module	Ohne Angaben
2011	Formation continue des enseignants ELCO, dispositifs didactiques et supports	<a href="#">HEP Vaud UER didactique du français</a>	<a href="#">HEP Vaud</a>	<a href="#">VD</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	15.000	01/06/2011	01/06/2012	Entwicklung didaktischer Unterrichtssequenzen für den HSK-Unterricht in Abstimmung mit dem PER	Albanisch Italienisch Tamilisch Spanisch Lingala Serbisch Portugiesisch
2011	Konzept für die Aus- und Weiterbildung von Koordinationspersonen HSK	<a href="#">Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Landschaft</a>	<a href="#">EDK</a>	<a href="#">BL</a>	Weiterbildung von Lehrkräften	30.000	01/06/2011	01/07/2012	Analyse der Situation der HSK Koordinationspersonen. Entwurf für Weiterbildung der Koordinationspersonen	Albanisch Italienisch Tamilisch Spanisch